

# **Manuel de l'opérateur Partie B**

## **Aperçu des écrans**

**Langue: Français**

**\$LastChangedRevision: 26995 \$**

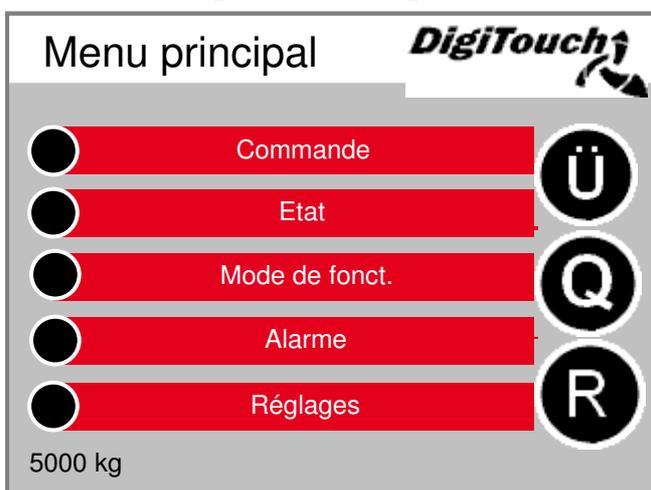
**\$LastChangedDate: 2021-11-19 13:49:10 +0100 (Fri, 19 Nov 2021) \$**

# Masque de départ



Le DigiTouch Bio vous accueille avec cet écran. Effleurez le mot « DÉMARRAGE » pour accéder au menu principal.

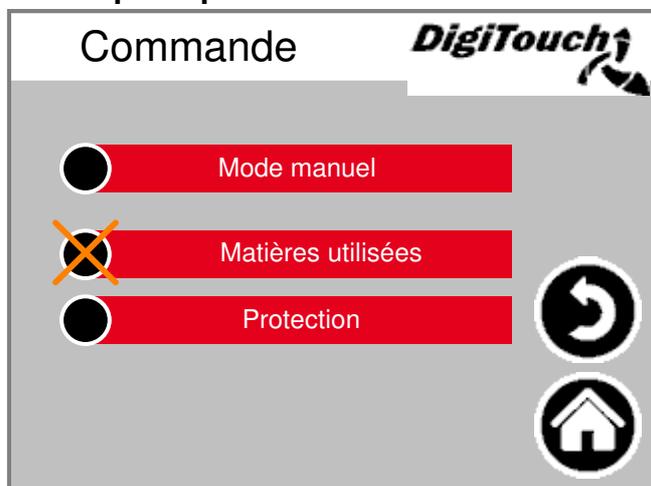
# Menu principal



Il s'agit du menu principal. Vous pouvez revenir ici à tout moment en appuyant sur le symbole « Maison ». Si un « R » apparaît à côté du symbole Alarmes, vous pouvez l'utiliser pour réinitialiser le CF. Appuyer sur « Ü » vous permet d'accéder à la page d'aperçu, tandis que « Q » vous amène à la page d'alimentation.

# Menu commande

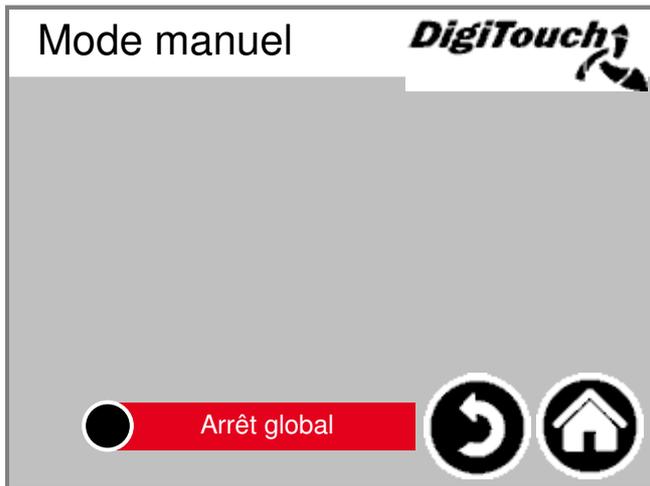
Menu principal --> Commande



Dans ce menu, vous pouvez commander le remplissage ou le fonctionnement manuel. Lorsque le cercle noir est barré, le menu n'est pas actif, car le mode de fonctionnement n'est pas correctement configuré.

# Mode manuel

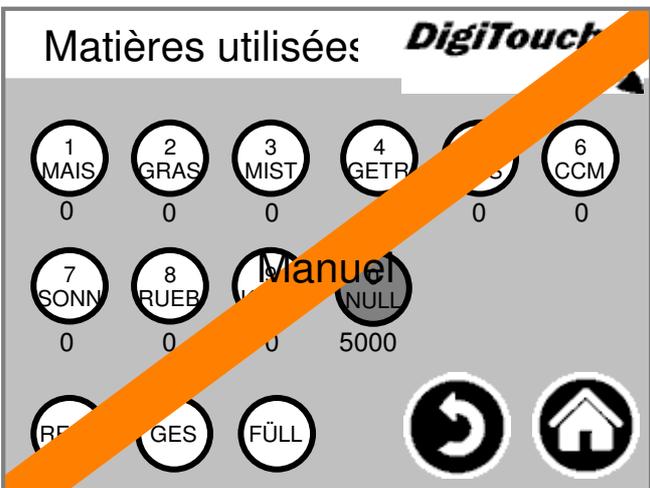
Menu principal --> Commande --> Mode manuel



Aucune fonction n'est disponible sur cet écran. Sauf pour les autres types d'installation (voir pages 8 à 21)  
Le TYPE 0 ne dispose d'aucun mode manuel!

# Menu matériaux de charge

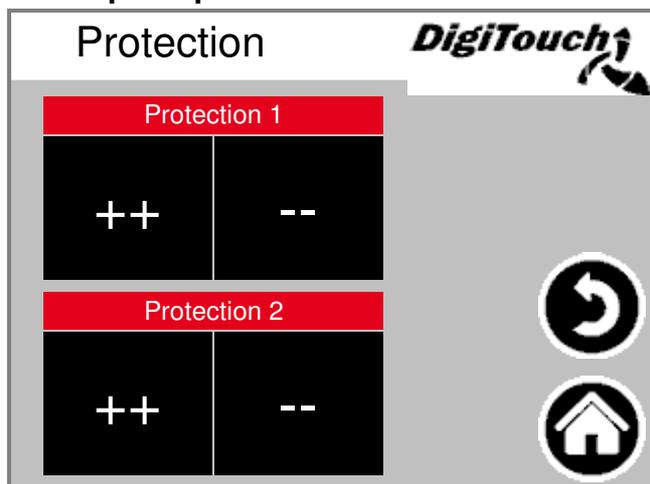
Menu principal --> Commande --> Matières utilisées



Ce menu offre les mêmes fonctions que la commande à distance radio. Il peut ainsi la remplacer, par exemple si la batterie est déchargée.  
Touche REST : la quantité cible est reprise de la page « PRODUITS » et chaque quantité introduite en est déduite.  
Touche GES : seul le poids total est indiqué sur le grand affichage.  
Touche FÜLL : la quantité remplie est affichée.  
**ATTENTION !** Lorsque « GES » est sélectionné, l'affichage sur 2 lignes se fait sur 1 ligne, car le poids est affiché en grand.

# Protection

Menu principal --> Commande --> Protection



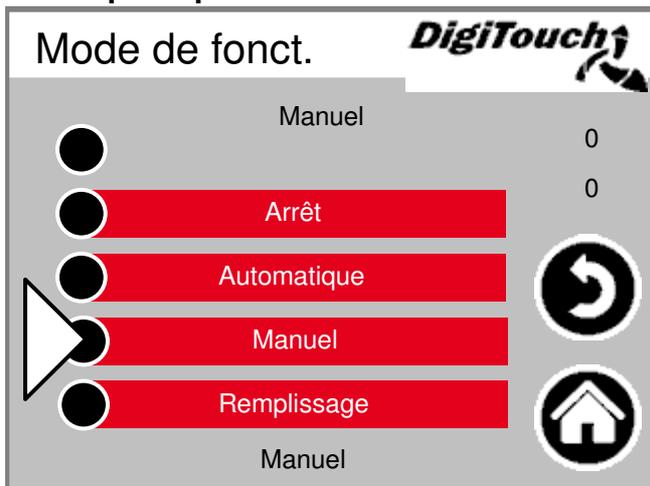
Appuyer sur le bouton « ++ » permet d'ouvrir la protection.  
Le bouton « -- » permet de fermer la protection.

# Menu état

Le menu d'état est décrit dans ce manuel de l'opérateur à partir de la page 8.

## Choix mode de fonctionnement

Menu principal --> Mode de fonct.



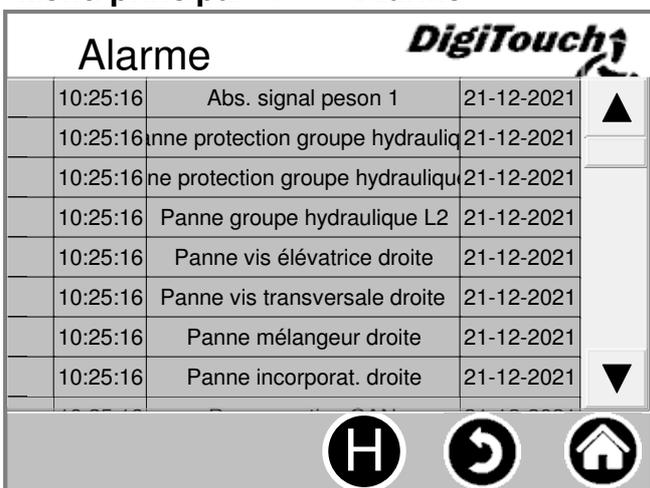
Le choix du mode de fonctionnement est décrit dans la PARTIE A de la notice d'utilisation.

Un triangle désigne le mode de fonctionnement sélectionné.

Dans certaines circonstances, appuyer sur un bouton n'entraîne pas immédiatement un changement de mode, par exemple s'il faut d'abord exécuter une course de retour.

## Page alarme

Menu principal --> Alarme



Les alarmes en suspens sont affichées ici. Les alarmes qui ne sont pas en suspens disparaissent immédiatement de la liste. Il n'est pas nécessaire de confirmer ou d'acquiescer les alarmes. Certaines versions du convertisseur de fréquence font exception à cette règle.

Le bouton « H » permet d'afficher l'historique des alarmes passées.

# Page d'historique des alarmes

Menu principal --> Alarme --> H

Alarme History		
10:25:16	Panne incorporat. droite	21-12-2021
10:25:16	Panne CAN var. fréq. mélang.4	21-12-2021
10:25:16	Panne CAN var. fréq. mélang.3	21-12-2021
10:25:16	Panne CAN var. fréq. mélang.5	21-12-2021
10:25:16	Panne CAN var. fréq. mélang.1	21-12-2021
10:25:16	Panne sorties CAN	21-12-2021
10:25:16	Panne CAN var. fréq. mélang.2	21-12-2021
10:25:16	Panne mélangeur droite	21-12-2021

Les alarmes passées sont affichées ici. Cet historique peut être supprimé dans le menu « Mémoire libre » (voir page 27).

## affouragement

Menu principal --> Q

affouragement

Manuel

Portion -5990 kg 0 kg X 1

1 Portion Non

Arrêt

Automatique

Remplissage

Manuel

La position peut uniquement être réglée en mode Arrêt ou Remplissage; en mode Automatique, une croix jaune indique que l'entrée est verrouillée. À cet endroit, il est possible d'alimenter une portion et de sélectionner le mode de fonctionnement. Ces réglages sont également présentés de manière plus détaillée dans d'autres chapitres.

## Ü

Menu principal --> Ü

Ü

Manuel

Manuel

Portion 0 kg

Temps actuel Prochain démarrage

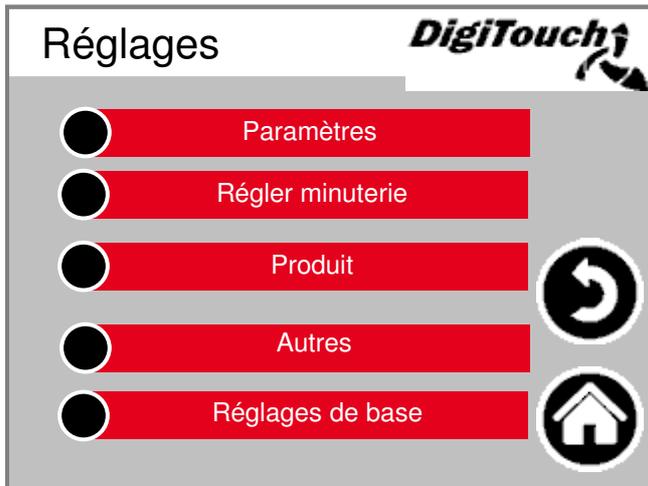
11:07:35 18:00:00

5000 kg

Vous avez ici un aperçu du prochain affouragement et de la position.

# Menu réglages

Menu principal --> Réglages



Ce menu permet de configurer l'installation.

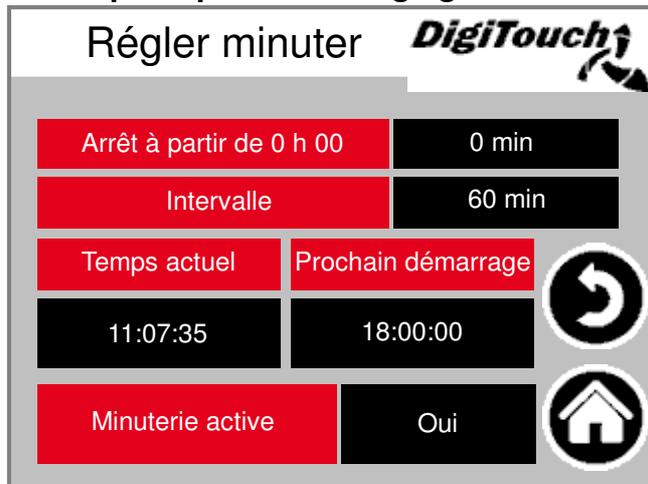
Les sous-chapitres suivants donnent une description distincte pour les différents points.

## Réglage paramètres

Voir pages 24 à 26

## Régler minuterie

Menu principal --> Réglages -->



### Régler minuterie

Vous pouvez procéder ici au réglage de la minuterie intégrée. Vous pouvez l'activer ou la désactiver en bas de l'écran.

**ATTENTION!** Si une commande externe est disponible, elle prend généralement en charge la fonction de minuterie. Il convient alors de la désactiver ici.

# Editer produits

Menu principal --> Réglages -->

Produit

Produit		<i>DigiTouch</i>	
Court	Produit	Quantité cible	
0	NULL	Null	3000
1	MAIS	Mais	3000
2	GRAS	Gras	3000
3	MIST	Mist	3000
4	GETR	Getreide	3000



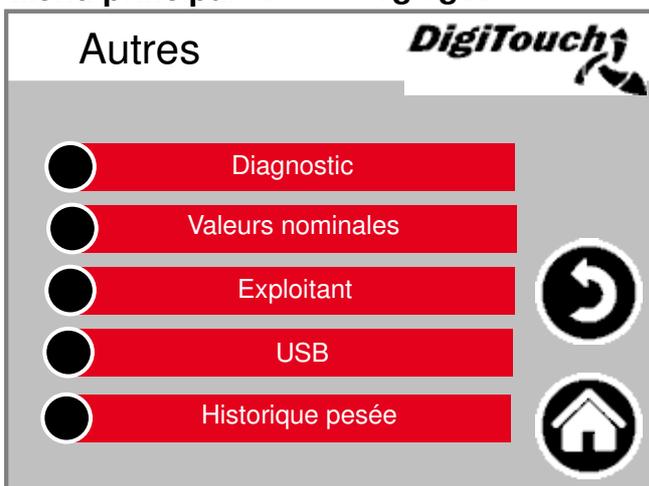
À cet endroit, vous pouvez indiquer le nom des produits ainsi que les quantités cibles. Les noms sont traités à chaque fois, mais n'apparaissent que le 1er du mois dans le journal des matières utilisées.

Les quantités ne sont utilisées que si le mode de fonctionnement « REST » est sélectionné sur la page « Matières utilisées » ou « Commande à distance radio ».

# Menu Autre

Menu principal --> Réglages -->

Autres



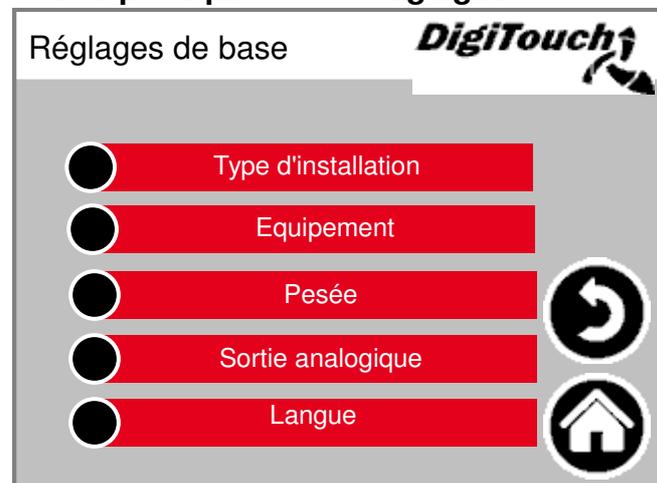
Autres points qui ne doivent être consultés que de manière occasionnelle.

Voir pages 27 à 36

# Menu réglages de base

Menu principal --> Réglages -->

Réglages de base



Ce menu permet d'effectuer des réglages très basiques. Le type d'installation et l'équipement ne sont pas disponibles pour les utilisateurs!

# Menu état

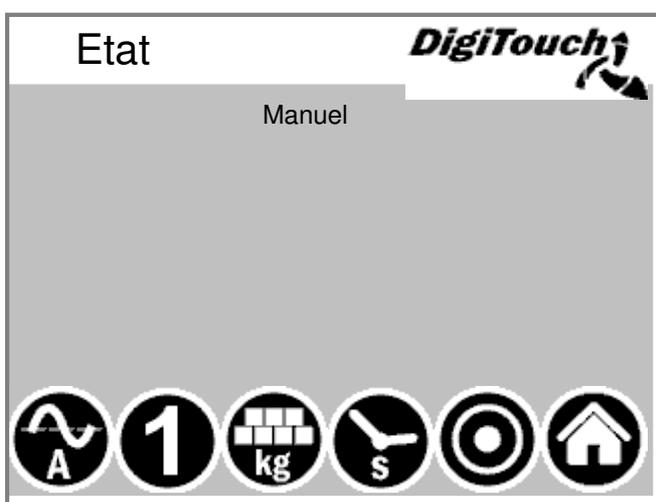
Le menu d'état est décrit dans ce manuel de l'opérateur à partir de la page 8.

## Type 0

### Caractère de substitution pour installation non configurée et DigiTouch "solo"

## Affichage d'état

Menu principal --> Etat



Cet écran affiche l'étape actuelle en haut, et les moteurs actifs au milieu (cercles blancs rotatifs). Avec le type d'installation « TYPE 0 », il n'y a rien d'affiché sur cette page.

R/L indique le doseur et/ou le sens de rotation des vis respectives à droite ou à gauche pour le digesteur correspondant. Concerne uniquement les installations doubles.

En bas se trouvent 5 symboles correspondant aux différents affichages d'état.

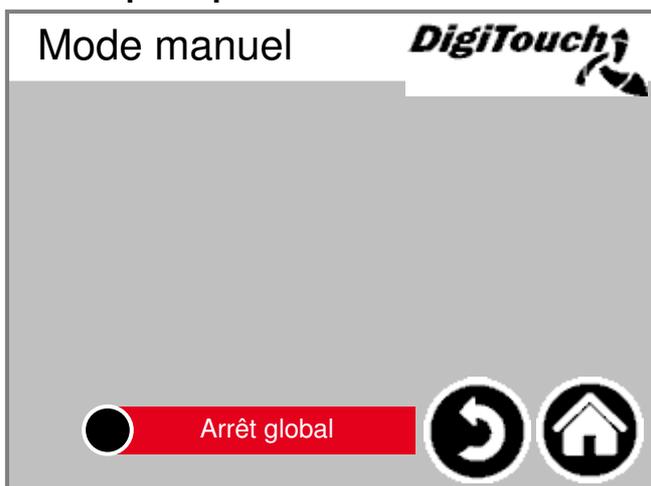
Voir pages 22 et 23

Les arrêts de fin de course sont également visualisés ici ! Ils ne sont toutefois pas présents pour tous les types.

## Mode manuel

Menu principal --> Commande -->

Mode manuel



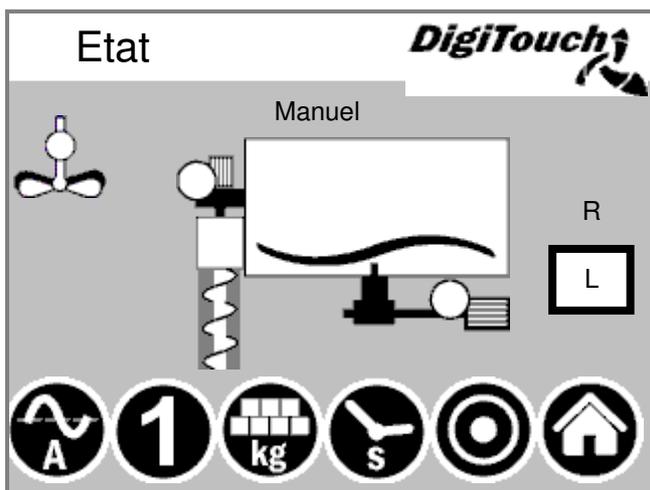
Aucune fonction n'est disponible sur cet écran. Sauf pour les autres types d'installation (voir pages 8 à 21)

Le TYPE 0 ne dispose d'aucun mode manuel!

# Type 10

## Rondomat Alimentation par le bas

### Affichage d'état



Cet écran affiche l'étape actuelle en haut, et les moteurs actifs au milieu (cercles blancs rotatifs). Avec le type d'installation « TYPE 0 », il n'y a rien d'affiché sur cette page.

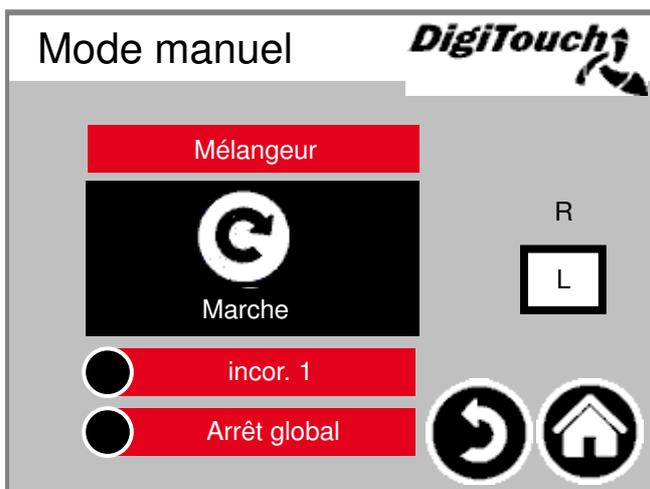
R/L indique le doseur et/ou le sens de rotation des vis respectives à droite ou à gauche pour le digesteur correspondant. Concerne uniquement les installations doubles.

En bas se trouvent 5 symboles correspondant aux différents affichages d'état.

Voir pages 22 et 23

Les arrêts de fin de course sont également visualisés ici ! Ils ne sont toutefois pas présents pour tous les types.

### Mode manuel



Cet écran permet de commander les différents entraînements manuellement.

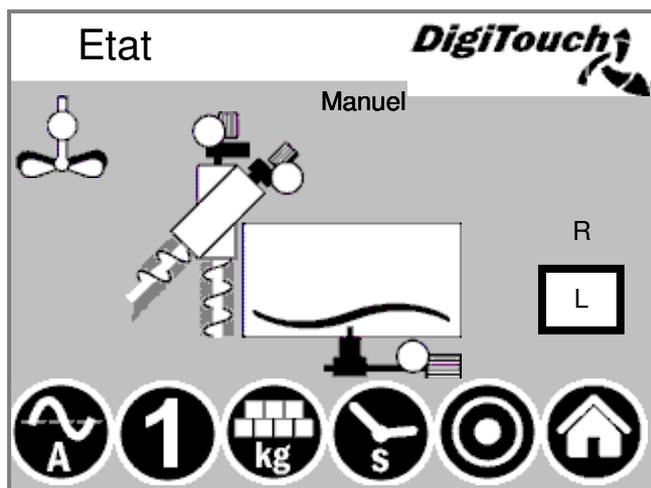
En temps normal, cela n'est pas nécessaire. Avant la mise en marche, il faut sélectionner le sens de rotation L/R (digesteur gauche/droit), puis la vis transporteuse se met à tourner vers la gauche ou la droite, selon la conception de l'installation. Cette information figure sur le plan de l'installation.

**ATTENTION !** Aucune surveillance dans ce cas. Cet écran ne peut être utilisé que si le mode manuel a été sélectionné.

# Type 11

## Rondomat Alimentation par le haut

### Affichage d'état



Cet écran affiche l'étape actuelle en haut, et les moteurs actifs au milieu (cercles blancs rotatifs). Avec le type d'installation « TYPE 0 », il n'y a rien d'affiché sur cette page.

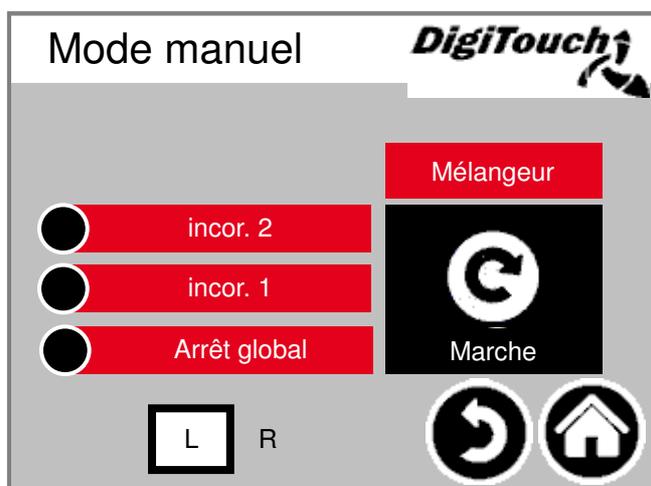
R/L indique le doseur et/ou le sens de rotation des vis respectives à droite ou à gauche pour le digesteur correspondant. Concerne uniquement les installations doubles.

En bas se trouvent 5 symboles correspondant aux différents affichages d'état.

Voir pages 22 et 23

Les arrêts de fin de course sont également visualisés ici ! Ils ne sont toutefois pas présents pour tous les types.

### Mode manuel



Cet écran permet de commander les différents entraînements manuellement.

En temps normal, cela n'est pas nécessaire. Avant la mise en marche, il faut sélectionner le sens de rotation L/R (digeur gauche/droit), puis la vis transporteuse se met à tourner vers la gauche ou la droite, selon la conception de l'installation. Cette information figure sur le plan de l'installation.

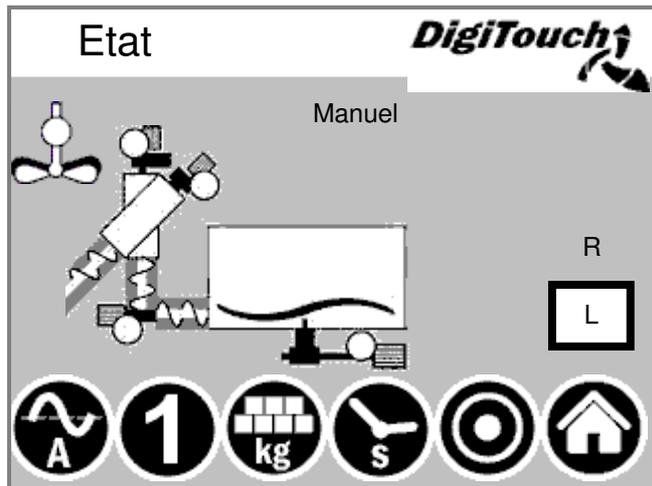
ATTENTION ! Aucune surveillance dans ce cas. Cet écran ne peut être utilisé que si le mode manuel a été sélectionné.

# Type 12

## Rondomat

### Système d'alim. arrière par le haut

## Affichage d'état



Cet écran affiche l'étape actuelle en haut, et les moteurs actifs au milieu (cercles blancs rotatifs). Avec le type d'installation « TYPE 0 », il n'y a rien d'affiché sur cette page.

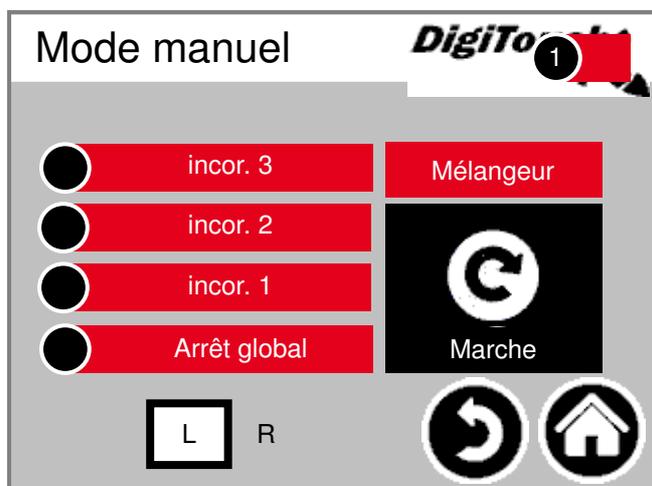
R/L indique le doseur et/ou le sens de rotation des vis respectives à droite ou à gauche pour le digesteur correspondant. Concerne uniquement les installations doubles.

En bas se trouvent 5 symboles correspondant aux différents affichages d'état.

Voir pages 22 et 23

Les arrêts de fin de course sont également visualisés ici ! Ils ne sont toutefois pas présents pour tous les types.

## Mode manuel



Cet écran permet de commander les différents entraînements manuellement.

En temps normal, cela n'est pas nécessaire. Avant la mise en marche, il faut sélectionner le sens de rotation L/R (digesteur gauche/droit), puis la vis transporteuse se met à tourner vers la gauche ou la droite, selon la conception de l'installation. Cette information figure sur le plan de l'installation.

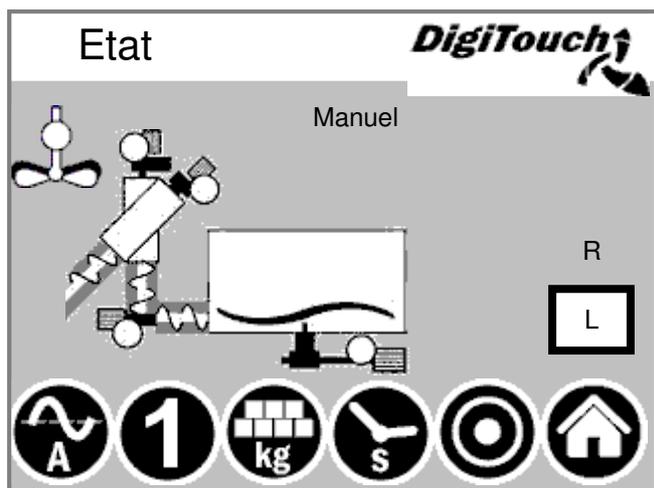
**ATTENTION !** Aucune surveillance dans ce cas. Cet écran ne peut être utilisé que si le mode manuel a été sélectionné.

# Type 13

## Rondomat

### Systeme d'alim. arriere par le haut

## Affichage d'état



Cet écran affiche l'étape actuelle en haut, et les moteurs actifs au milieu (cercles blancs rotatifs). Avec le type d'installation « TYPE 0 », il n'y a rien d'affiché sur cette page.

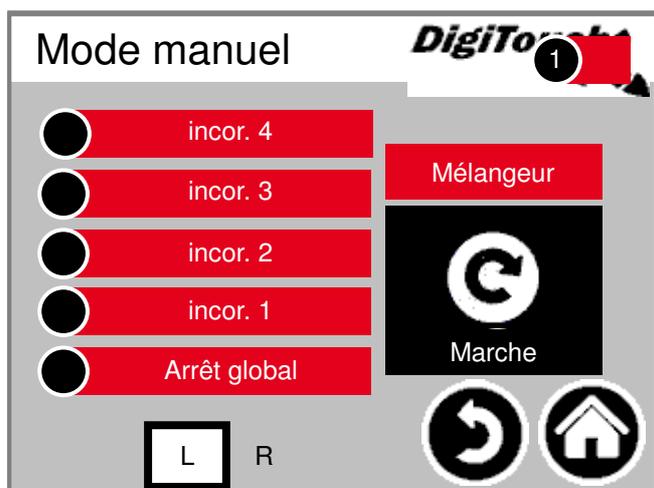
R/L indique le doseur et/ou le sens de rotation des vis respectives à droite ou à gauche pour le digesteur correspondant. Concerne uniquement les installations doubles.

En bas se trouvent 5 symboles correspondant aux différents affichages d'état.

Voir pages 22 et 23

Les arrêts de fin de course sont également visualisés ici ! Ils ne sont toutefois pas présents pour tous les types.

## Mode manuel



Cet écran permet de commander les différents entraînement manuellement.

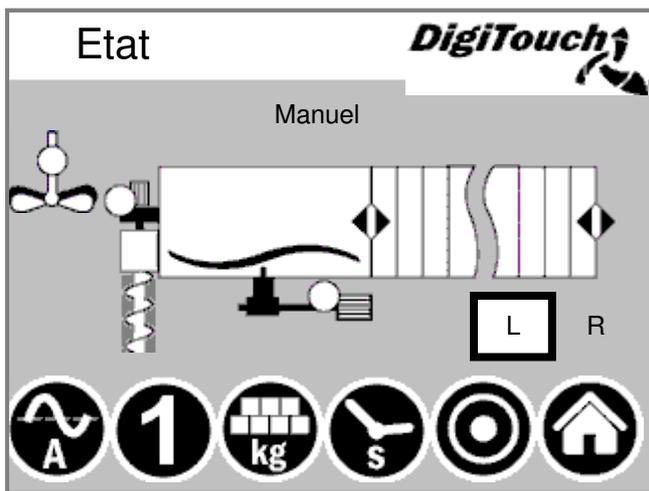
En temps normal, cela n'est pas nécessaire. Avant la mise en marche, il faut sélectionner le sens de rotation L/R (digesteur gauche/droit), puis la vis transporteuse se met à tourner vers la gauche ou la droite, selon la conception de l'installation. Cette information figure sur le plan de l'installation.

**ATTENTION !** Aucune surveillance dans ce cas. Cet écran ne peut être utilisé que si le mode manuel a été sélectionné.

# Type 20

## Rondomat Alimentation par le bas

### Affichage d'état



Cet écran affiche l'étape actuelle en haut, et les moteurs actifs au milieu (cercles blancs rotatifs). Avec le type d'installation « TYPE 0 », il n'y a rien d'affiché sur cette page.

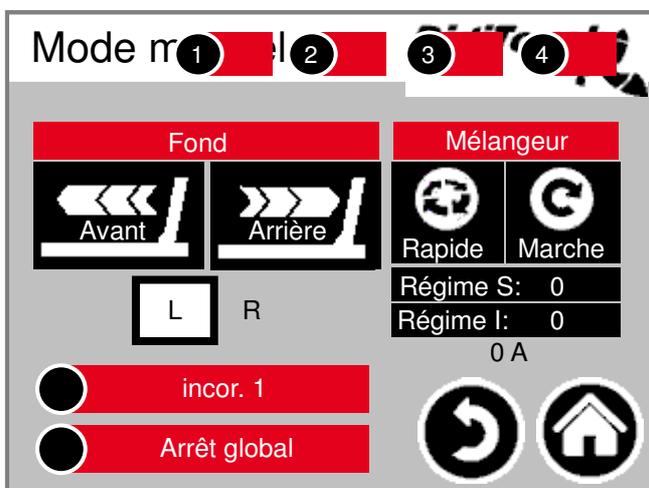
R/L indique le doseur et/ou le sens de rotation des vis respectives à droite ou à gauche pour le digesteur correspondant. Concerne uniquement les installations doubles.

En bas se trouvent 5 symboles correspondant aux différents affichages d'état.

Voir pages 22 et 23

Les arrêts de fin de course sont également visualisés ici ! Ils ne sont toutefois pas présents pour tous les types.

### Mode manuel



Cet écran permet de commander les différents entraînements manuellement.

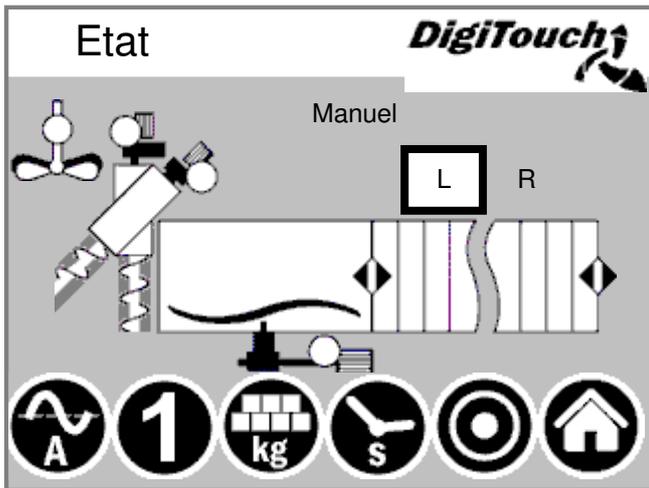
En temps normal, cela n'est pas nécessaire. Avant la mise en marche, il faut sélectionner le sens de rotation L/R (digesteur gauche/droit), puis la vis transporteuse se met à tourner vers la gauche ou la droite, selon la conception de l'installation. Cette information figure sur le plan de l'installation.

**ATTENTION !** Aucune surveillance dans ce cas. Cet écran ne peut être utilisé que si le mode manuel a été sélectionné.

# Type 21

## Rondomat Alimentation par le haut

### Affichage d'état



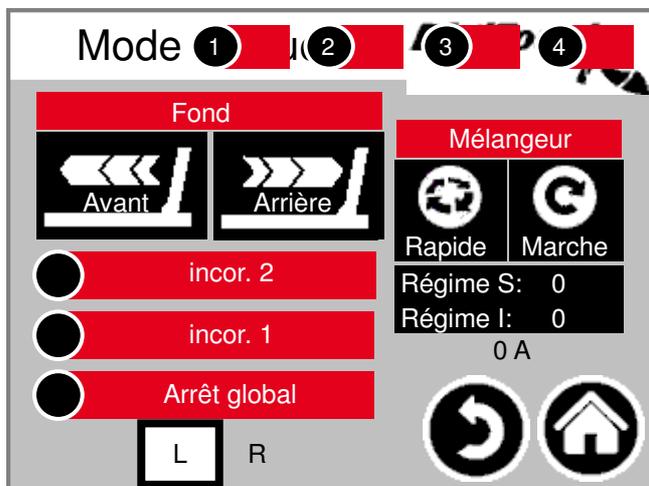
Cet écran affiche l'étape actuelle en haut, et les moteurs actifs au milieu (cercles blancs rotatifs). Avec le type d'installation « TYPE 0 », il n'y a rien d'affiché sur cette page. R/L indique le doseur et/ou le sens de rotation des vis respectives à droite ou à gauche pour le digesteur correspondant. Concerne uniquement les installations doubles.

En bas se trouvent 5 symboles correspondant aux différents affichages d'état.

Voir pages 22 et 23

Les arrêts de fin de course sont également visualisés ici ! Ils ne sont toutefois pas présents pour tous les types.

### Mode manuel



Cet écran permet de commander les différents entraînements manuellement.

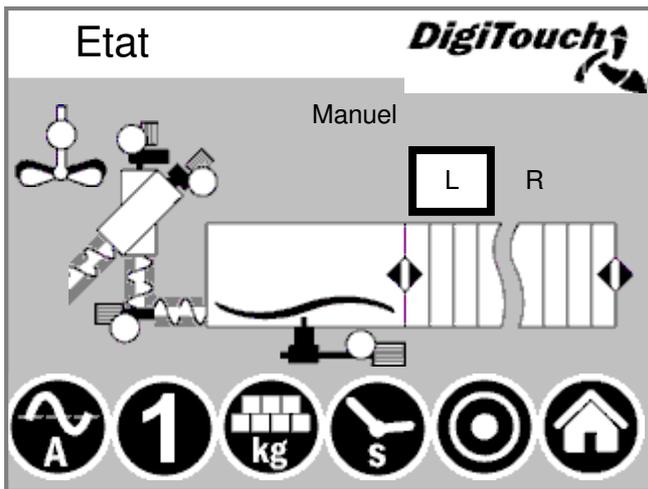
En temps normal, cela n'est pas nécessaire. Avant la mise en marche, il faut sélectionner le sens de rotation L/R (digesteur gauche/droit), puis la vis transporteuse se met à tourner vers la gauche ou la droite, selon la conception de l'installation. Cette information figure sur le plan de l'installation.

**ATTENTION !** Aucune surveillance dans ce cas. Cet écran ne peut être utilisé que si le mode manuel a été sélectionné.

# Type 22

## Rondomat Système d'alim. arrière par le haut

### Affichage d'état



Cet écran affiche l'étape actuelle en haut, et les moteurs actifs au milieu (cercles blancs rotatifs). Avec le type d'installation « TYPE 0 », il n'y a rien d'affiché sur cette page.

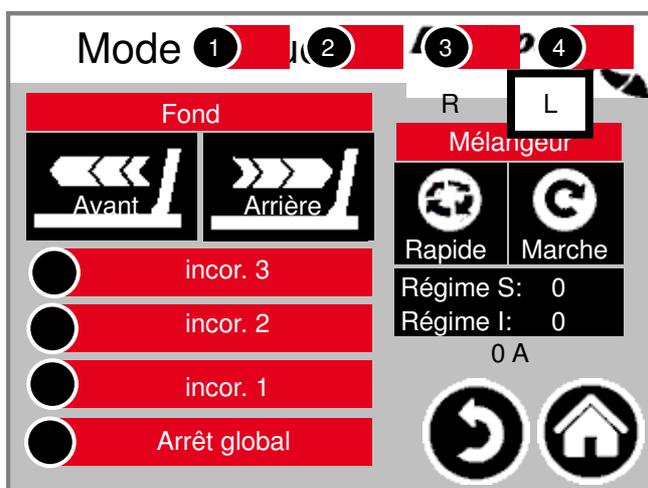
R/L indique le doseur et/ou le sens de rotation des vis respectives à droite ou à gauche pour le digesteur correspondant. Concerne uniquement les installations doubles.

En bas se trouvent 5 symboles correspondant aux différents affichages d'état.

Voir pages 22 et 23

Les arrêts de fin de course sont également visualisés ici ! Ils ne sont toutefois pas présents pour tous les types.

### Mode manuel



Cet écran permet de commander les différents entraînements manuellement.

En temps normal, cela n'est pas nécessaire. Avant la mise en marche, il faut sélectionner le sens de rotation L/R (digesteur gauche/droit), puis la vis transporteuse se met à tourner vers la gauche ou la droite, selon la conception de l'installation. Cette information figure sur le plan de l'installation.

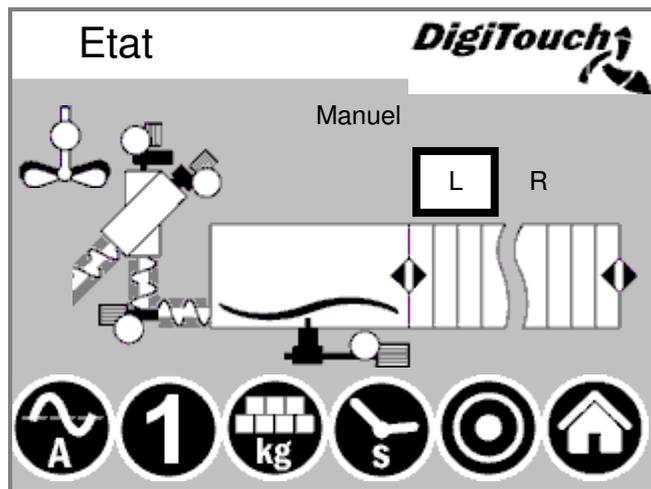
**ATTENTION !** Aucune surveillance dans ce cas. Cet écran ne peut être utilisé que si le mode manuel a été sélectionné.

# Type 23

## Rondomat

### Systeme d'alim. arriere par le haut

## Affichage d'état



Cet écran affiche l'étape actuelle en haut, et les moteurs actifs au milieu (cercles blancs rotatifs). Avec le type d'installation « TYPE 0 », il n'y a rien d'affiché sur cette page.

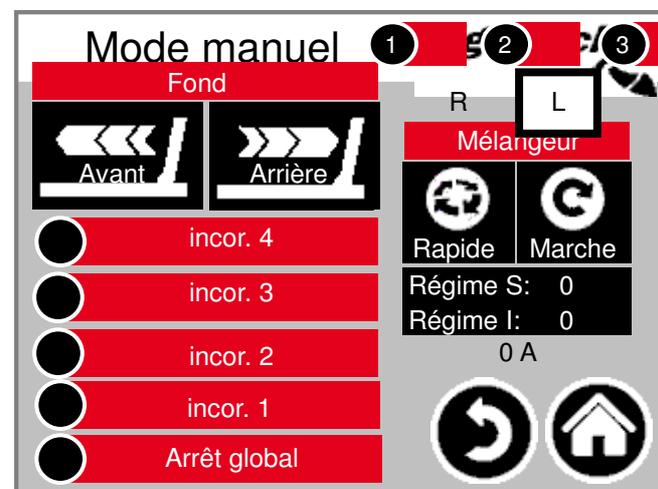
R/L indique le doseur et/ou le sens de rotation des vis respectives à droite ou à gauche pour le digesteur correspondant. Concerne uniquement les installations doubles.

En bas se trouvent 5 symboles correspondant aux différents affichages d'état.

Voir pages 22 et 23

Les arrêts de fin de course sont également visualisés ici ! Ils ne sont toutefois pas présents pour tous les types.

## Mode manuel



Cet écran permet de commander les différents entraînements manuellement.

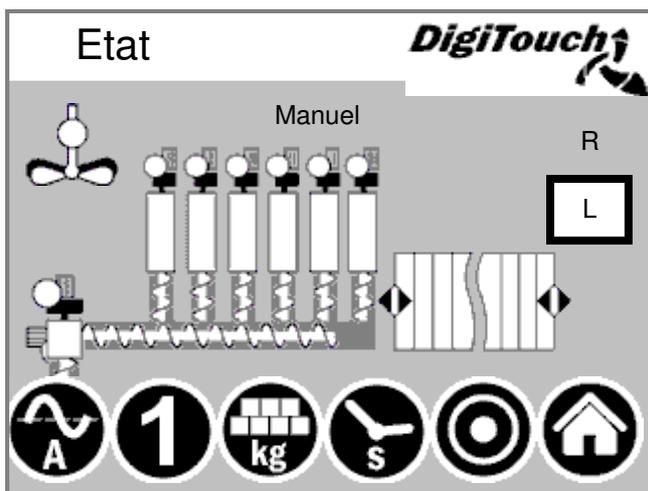
En temps normal, cela n'est pas nécessaire. Avant la mise en marche, il faut sélectionner le sens de rotation L/R (digesteur gauche/droit), puis la vis transporteuse se met à tourner vers la gauche ou la droite, selon la conception de l'installation. Cette information figure sur le plan de l'installation.

**ATTENTION !** Aucune surveillance dans ce cas. Cet écran ne peut être utilisé que si le mode manuel a été sélectionné.

# Type 30

## Systeme d'alim. duplex par le bas

### Affichage d'état



Cet écran affiche l'étape actuelle en haut, et les moteurs actifs au milieu (cercles blancs rotatifs). Avec le type d'installation « TYPE 0 », il n'y a rien d'affiché sur cette page.

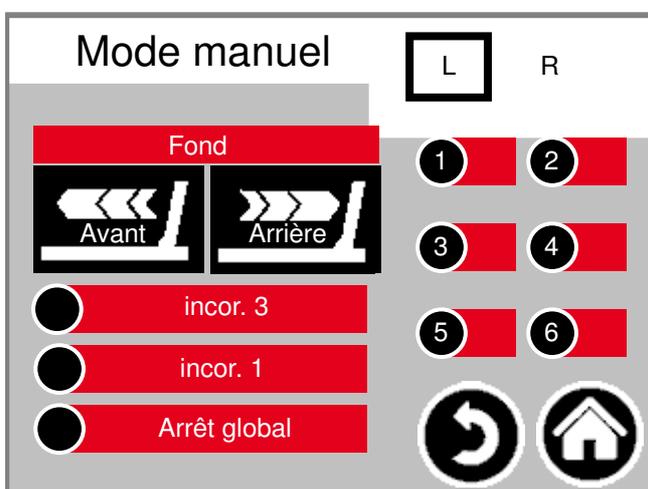
R/L indique le doseur et/ou le sens de rotation des vis respectives à droite ou à gauche pour le digesteur correspondant. Concerne uniquement les installations doubles.

En bas se trouvent 5 symboles correspondant aux différents affichages d'état.

Voir pages 22 et 23

Les arrêts de fin de course sont également visualisés ici ! Ils ne sont toutefois pas présents pour tous les types.

### Mode manuel



Cet écran permet de commander les différents entraînement manuellement.

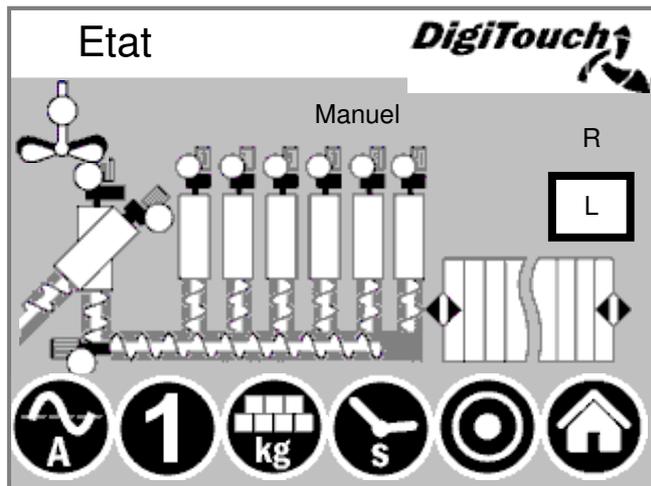
En temps normal, cela n'est pas nécessaire. Avant la mise en marche, il faut sélectionner le sens de rotation L/R (digesteur gauche/droit), puis la vis transporteuse se met à tourner vers la gauche ou la droite, selon la conception de l'installation. Cette information figure sur le plan de l'installation.

**ATTENTION !** Aucune surveillance dans ce cas. Cet écran ne peut être utilisé que si le mode manuel a été sélectionné.

# Type 32

## Systeme d'alimentation duplex par le haut

### Affichage d'état



Cet écran affiche l'étape actuelle en haut, et les moteurs actifs au milieu (cercles blancs rotatifs). Avec le type d'installation « TYPE 0 », il n'y a rien d'affiché sur cette page.

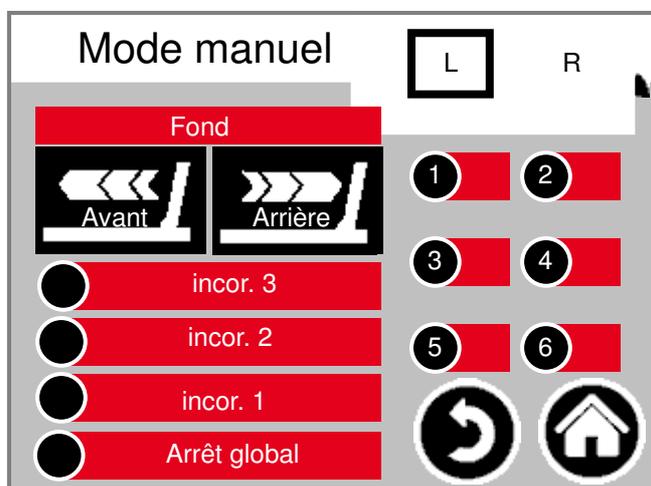
R/L indique le doseur et/ou le sens de rotation des vis respectives à droite ou à gauche pour le digesteur correspondant. Concerne uniquement les installations doubles.

En bas se trouvent 5 symboles correspondant aux différents affichages d'état.

Voir pages 22 et 23

Les arrêts de fin de course sont également visualisés ici ! Ils ne sont toutefois pas présents pour tous les types.

### Mode manuel



Cet écran permet de commander les différents entraînement manuellement.

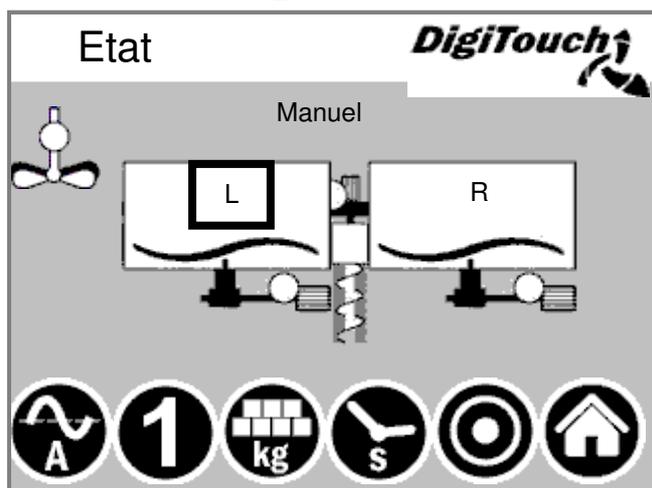
En temps normal, cela n'est pas nécessaire. Avant la mise en marche, il faut sélectionner le sens de rotation L/R (digesteur gauche/droit), puis la vis transporteuse se met à tourner vers la gauche ou la droite, selon la conception de l'installation. Cette information figure sur le plan de l'installation.

**ATTENTION !** Aucune surveillance dans ce cas. Cet écran ne peut être utilisé que si le mode manuel a été sélectionné.

# Type 40

## Systeme d'alim. par le bas Rondomat double

### Affichage d'état



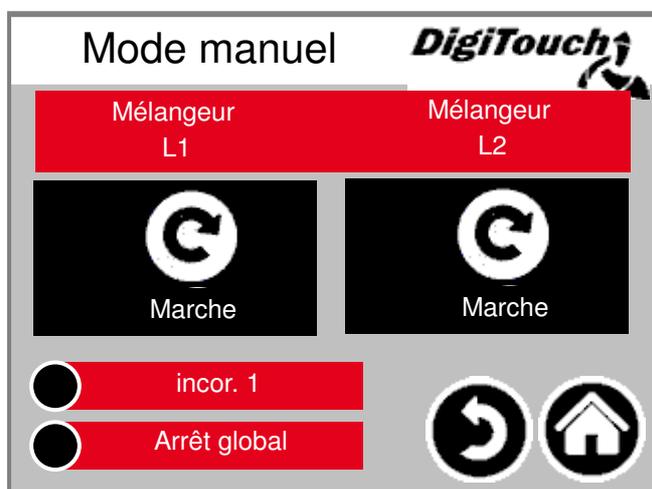
Cet écran affiche l'étape actuelle en haut, et les moteurs actifs au milieu (cercles blancs rotatifs). Avec le type d'installation « TYPE 0 », il n'y a rien d'affiché sur cette page. R/L indique le doseur et/ou le sens de rotation des vis respectives à droite ou à gauche pour le digesteur correspondant. Concerne uniquement les installations doubles.

En bas se trouvent 5 symboles correspondant aux différents affichages d'état.

Voir pages 22 et 23

Les arrêts de fin de course sont également visualisés ici ! Ils ne sont toutefois pas présents pour tous les types.

### Mode manuel



Cet écran permet de commander les différents entraînements manuellement.

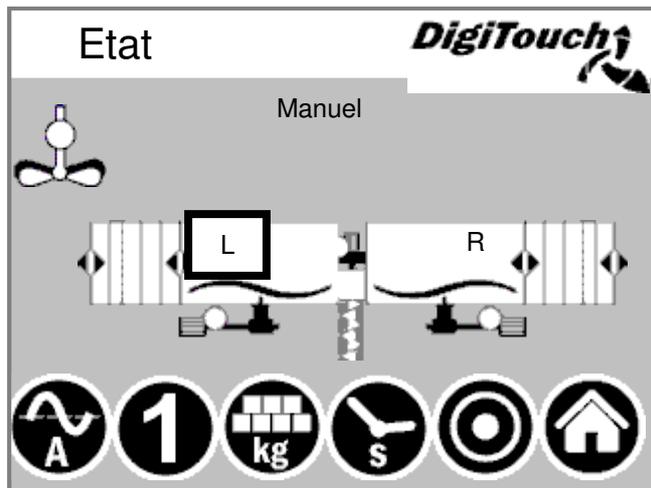
En temps normal, cela n'est pas nécessaire. Avant la mise en marche, il faut sélectionner le sens de rotation L/R (digesteur gauche/droit), puis la vis transporteuse se met à tourner vers la gauche ou la droite, selon la conception de l'installation. Cette information figure sur le plan de l'installation.

**ATTENTION !** Aucune surveillance dans ce cas. Cet écran ne peut être utilisé que si le mode manuel a été sélectionné.

# Type 50

## Systeme d'alimentation par le bas Rondomat double

### Affichage d'état



Cet écran affiche l'étape actuelle en haut, et les moteurs actifs au milieu (cercles blancs rotatifs). Avec le type d'installation « TYPE 0 », il n'y a rien d'affiché sur cette page.

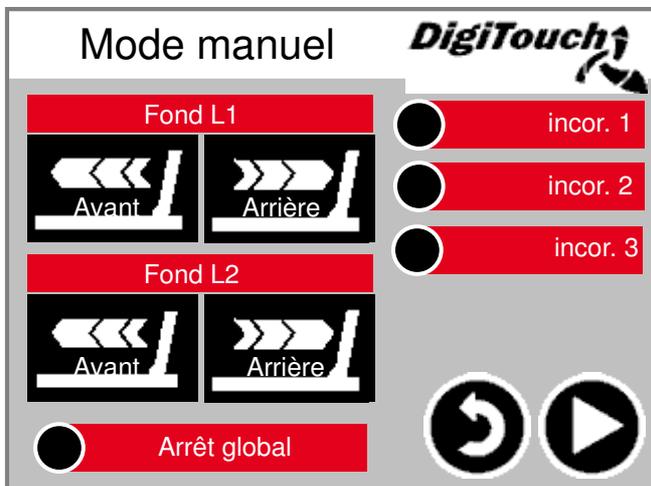
R/L indique le doseur et/ou le sens de rotation des vis respectives à droite ou à gauche pour le digesteur correspondant. Concerne uniquement les installations doubles.

En bas se trouvent 5 symboles correspondant aux différents affichages d'état.

Voir pages 22 et 23

Les arrêts de fin de course sont également visualisés ici ! Ils ne sont toutefois pas présents pour tous les types.

### Mode manuel

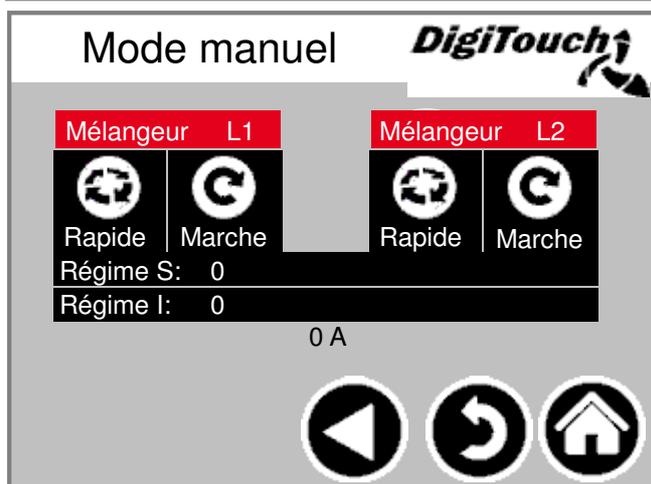


Cet écran permet de commander les différents entraînement manuellement.

En temps normal, cela n'est pas nécessaire. Avant la mise en marche, il faut sélectionner le sens de

rotation L/R (digesteur gauche/droit), puis la vis transporteuse se met à tourner vers la gauche ou la droite, selon la conception de l'installation. Cette information figure sur le plan de l'installation.

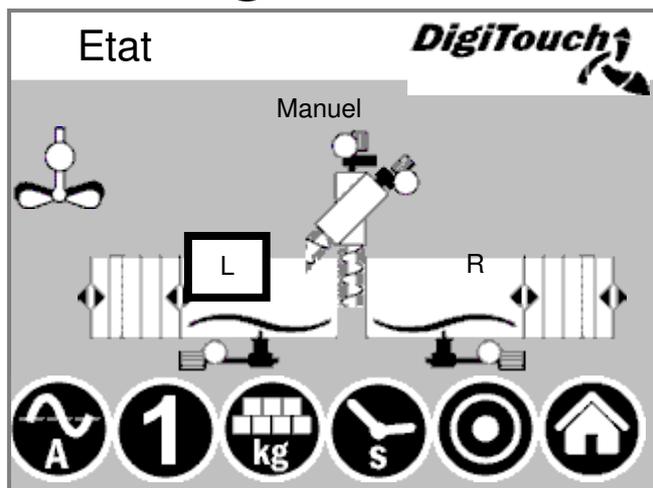
**ATTENTION !** Aucune surveillance dans ce cas. Cet écran ne peut être utilisé que si le mode manuel a été sélectionné.



# Type 51 / 52

## Systeme d'alim. par le haut Rondomat double

### Affichage d'état 51

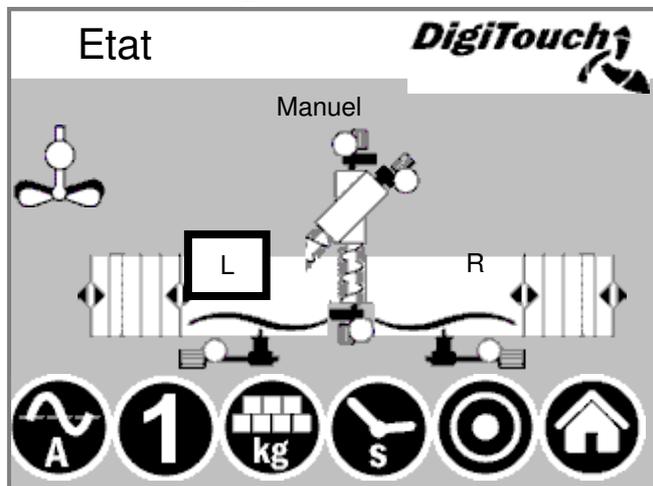


Cet écran affiche l'étape actuelle en haut, et les moteurs actifs au milieu (cercles blancs rotatifs). Avec le type d'installation « TYPE 0 », il n'y a rien d'affiché sur cette page. R/L indique le doseur et/ou le sens de rotation des vis respectives à droite ou à gauche pour le digesteur correspondant. Concerne uniquement les installations doubles.

En bas se trouvent 5 symboles correspondant aux différents affichages d'état.

Voir pages 22 et 23

### Affichage d'état 52

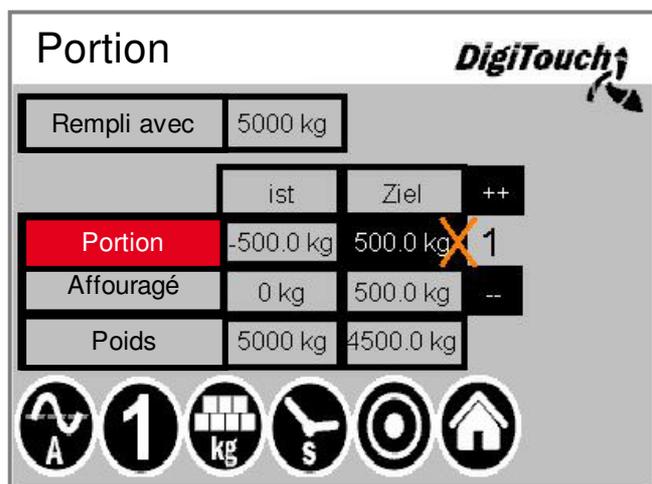


Les arrêts de fin de course sont également visualisés ici ! Ils ne sont toutefois pas présents pour tous les types.

## Mode manuel

Voir pages 20

# Symbole « kg » (portion)



La portion est réglée ici (portion cible dans le champ noir).

À l'aide de « ++ » et « -- », la portion sera augmentée ou diminuée/supprimée lors du prochain affouragement.

Portion « réelle » = quantité à alimenter pour atteindre le poids cible.

Portion « cible » = quantité de dosage réglée.

Alimenté « réel » = quantité qui a été alimentée lors du dernier affouragement.

Alimenté « cible » = quantité qui doit être atteinte lors du prochain affouragement.

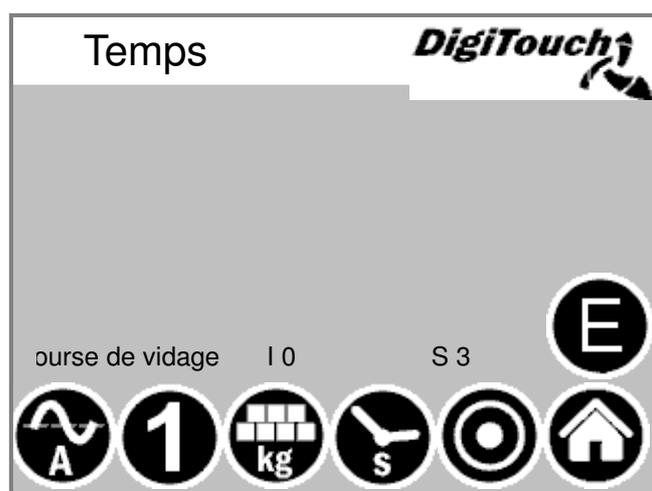
Poids « réel » = poids total moins la quantité actuellement alimentée.

Poids « cible » = poids total après le prochain affouragement.

Grâce à ce nouveau procédé, les conteneurs sont vidés avec précision.

ATTENTION! La portion peut uniquement être réglée en mode remplissage ou en mode « Arrêt »!

# Symbole « s » (minuterie)



Les différentes minuterie sont affichées ici. Appuyer sur la touche « E » permet d'afficher les temps supplémentaires.

Voir pages 24 et 25

# Temps "E"

**Temps** *DigiTouch*

ps de poussée max.

Pause commutation	5.00s	
Pression maximum	120.00bar	-62.50bar
Mélangeur lent EXTRA	0.00s	0.00s
Mélangeur rapide EXTRA	0.00s	0.00s

Les temps spéciaux sont affichés ici. Ils diffèrent en fonction de l'équipement de l'installation.

# Symbole « A » (affichage courant)

**Limite de coura** *DigiTouch*

Vis de dosage 6	95.00%	-50.00%	
incor. 1	5.00A	0.00A	
incor. 2	95.00%	-50.00%	
incor. 3	5.00A	0.00A	
incor. 4	95.00%	-50.00%	
Vis de dosage 1	95.00%	-50.00%	
Mélangeur	12.50A	8.50A	0.00A
	9.00A	2.50A	
Régime	0	0	

À l'état de repos, l'affichage du courant est vide. Une valeur n'est affichée ici que lorsqu'un moteur spécifique est en marche. Le courant et une valeur limite sont indiqués. Si la valeur limite est dépassée, le mouvement en amont est interrompu afin de réduire l'apport de matières. Cela réduit et évite les blocages et les surcharges! Voir page 26

# Symbole « 1 » (affouragement)

**affouragement** *DigiTouch*

Durée	Non
1 Portion	Non
Arrière retour	Arrêt

Manuel

Le bouton du haut permet de régler l'installation en mode continu. L'affouragement se poursuit sans fin jusqu'à ce que la touche soit à nouveau actionnée. La 2ème touche permet l'introduction d'une seule portion. Un nouvel appui arrête le dosage même si la portion n'a pas encore été atteinte. Si vous souhaitez également annuler l'inertie pendant cette phase, le 3ème bouton convient à cet effet! Ces réglages peuvent uniquement être effectués dans le mode de fonctionnement « Automatique ».

# Réglage paramètres

Réglage des paramètres de fonctionnement.  
Avec une commande de niveau supérieur telle que PROFIBUS, PROFINET, etc., les temps doivent être réglés de manière à ne pas dépasser le temps prédéfini par la commande de niveau supérieur pour un cycle de dosage.

## Temps 1

Menu principal -->

Réglages -->

Paramètres

Temps 1		<i>DigiTouch</i>	
	Avant	Arrière	
incor. 1	1.7s	1.7s	▶
incor. 2	1.7s	1.7s	◀
incor. 3	1.7s	1.7s	↺
incor. 4	1.7s	1.7s	↻
Mélangeur lent	1.7s	1.7s	🏠
Mélangeur rapide	1.7s	1.7s	

Temps d'amorçage et d'inertie.  
Le temps d'amorçage et le temps d'inertie des vis transporteuses respectives sont réglés ici.  
**ATTENTION!** Le menu s'adapte à l'équipement de l'installation!

## Temps 2

Menu principal -->

Réglages -->

Paramètres -->

1x ▶

Temps 2		<i>DigiTouch</i>	
	Avant	Arrière	
Vis de dosage1	1.7s	1.7s	▶
Vis de dosage2	1.7s	1.7s	◀
Vis de dosage3	1.7s	1.7s	↺
Vis de dosage4	1.7s	1.7s	↻
Vis de dosage5	1.7s	1.7s	
Vis de dosage6	1.7s	1.7s	🏠

Temps d'amorçage et d'inertie.  
**ATTENTION :** le menu s'adapte à l'équipement de l'installation!

# Temps 3

Menu principal -->

Réglages -->

Paramètres -->

2x

Temps 3		<i>DigiTouch</i>	
ause fond pousser	grand	8s	   
Poussée du cylindr		4s	
Temps de dosage		600s	
	Heure	Nbr.	
Course de vidage	20s	3 x	
Agitateur	1.7s	1.7s	

Temps de cycle du fond couissant. Doit être adapté aux matières. Temps de dosage maximum --> Arrêt en cas de dépassement. Course finale - La paroi recule plusieurs fois lorsque la position de fin de course est atteinte afin de maintenir les quantités résiduelles à un niveau bas.

# Temps 4

Menu principal -->

Réglages -->

Paramètres -->

3x

Temps 4		<i>DigiTouch</i>	
DUMP-Signal		1.7s	   
Waage Beruhigen		1.7s	
Mélangeur lent EXTRA		0s	
Mélangeur rapide EXTRA		0s	

Signal DUMP = message prêt Balance Stabilisation = stabilisation avant le message Prêt Temps de marche supplémentaire pour le mélangeur lent EXTRA et le mélangeur rapide EXTRA: Multimix ou Rondomat intégré, lorsque les vis transporteuses sont arrêtées par des unités en aval (Qz etc.) dans le lot, mais que le Multimix ou Rondomat intégré doit mélanger à nouveau pour broyer les matières ou remplir la sortie.

# Limite de courant 1

Menu principal -->

Réglages -->

Paramètres -->

4x

Limite de courc		<i>DigiTouch</i>	
incor. 1	5A	95%	   
incor. 2	5A	95%	
incor. 3	5A	95%	
incor. 4	5A		
Vis de dosage 1		95%	
Atténuation		2 s	

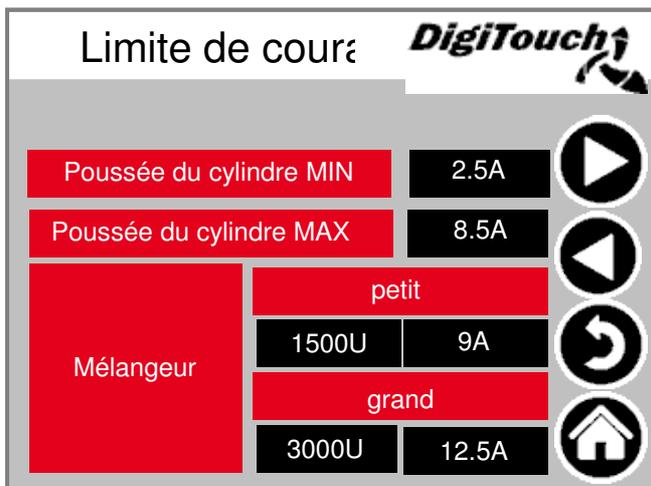
Limites de courant en A ou % selon l'équipement. Commande du mélangeur en A et en tr/min pour un équipement avec CF.

# Limite de courant 2

Menu principal -->

Réglages -->

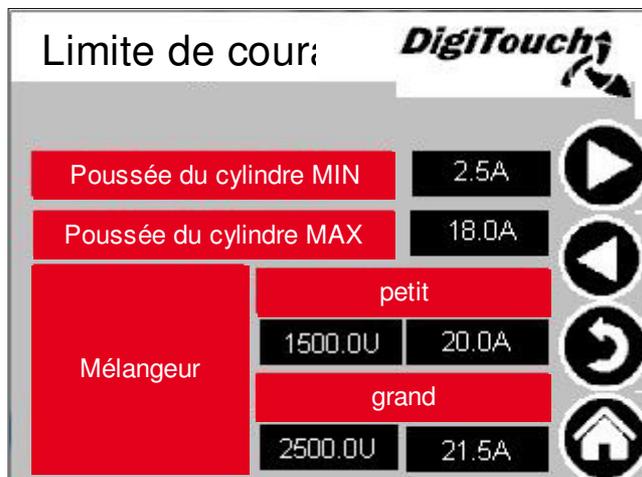
## Rondomat



Paramètres -->

5x

## Multimix



Le fond coulissant n'exécute la poussée que lorsque la valeur « Poussée du vérin MAX » n'est pas atteinte par le Rondomat intégré/Multimix et que le mélangeur tourne à la vitesse de rotation élevée.

Si la valeur « petit A » n'est pas atteinte, le mélangeur adopte la vitesse de rotation élevée.

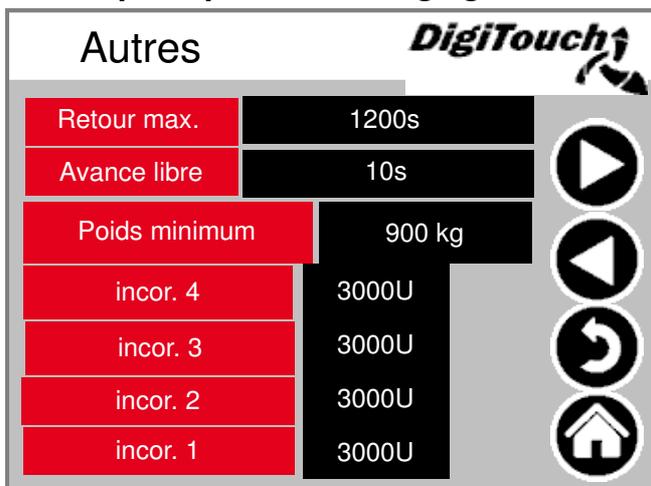
Si la valeur « grand A » n'est pas atteinte, le mélangeur adopte la vitesse de rotation faible.

Régalez l'intensité du courant en fonction des matières.

# Autres

Menu principal -->

Réglages -->



Paramètres -->

6x

Retour max.: temps maximal pour le retour de la vanne.

Avance libre : temps d'avance libre (pré-compression)

Poids minimum en dessous duquel l'installation s'arrête. Une fois le double du poids minimum atteint, l'installation est à nouveau libre.

Les vis transporteuses ne s'affichent que si les vis transporteuses avec CF sont sélectionnées dans l'équipement.

Il est possible de régler ici la vitesse de rotation fixe des différentes vis.

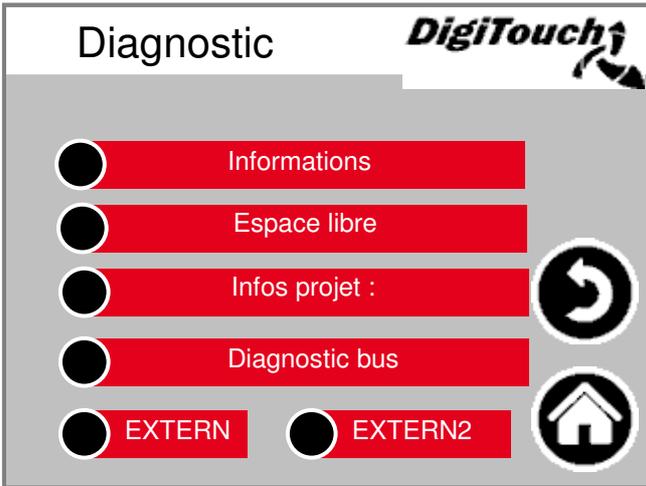
# Diagnostic

Menu principal -->

Réglages -->

Autres -->

Diagnostic



Menu d'aperçu pour le diagnostic.

# Informations

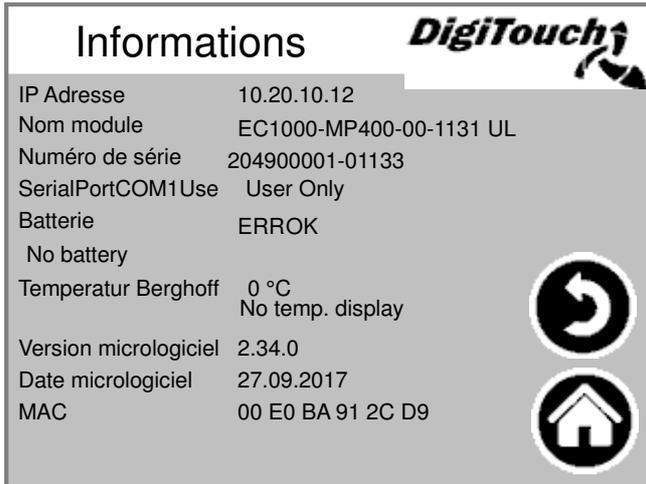
Menu principal -->

Réglages -->

Autres -->

Diagnostic

--> Informations



Les informations concernant l'API sont consultables ici. Le paramètre SerialPortCOM1Use doit être défini sur « UserOnly ». Il convient de vérifier une fois par mois sur cette page que le paramètre Batterie indique « OK ». Si ce paramètre n'indique pas « OK », la batterie doit être remplacée en suivant la notice de commande pour biogaz PARTIE C - DC 1000. Il est possible de remplacer la batterie sur l'EC 1000.

# Espace libre

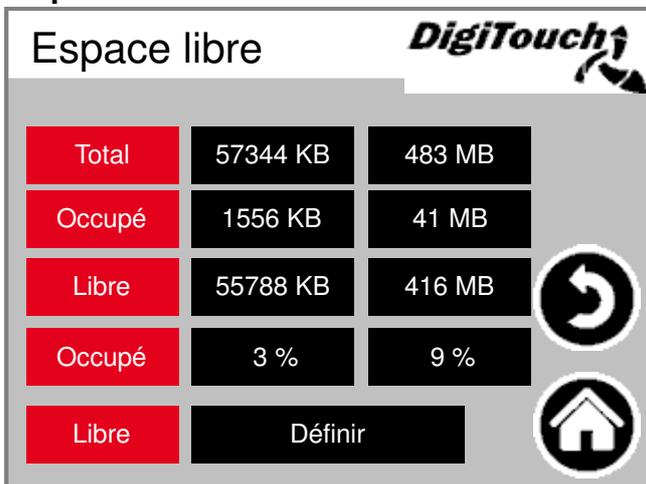
Menu principal -->

Réglages -->

Autres -->

Diagnostic -->

Espace libre



Affichage de la mémoire libre. Touche permettant d'effacer l'historique des alarmes et de libérer de la mémoire.

Mémoire interne = colonne de gauche  
Mémoire externe = colonne de droite  
(La mémoire externe ne peut être utilisée que si une carte SD est installée et activée.)

# Infos projet

Menu principal -->  
Infos projet

Réglages -->

Autres -->

Diagnostic -->

Infos projet :



Projet : Biogas\_PrintoutManual.pro  
Date projet : DT#2021-12-15-10:02:48  
Titre projet : 0-03-24 10:38:38Z hoepffr \$  
Auteur projet : \$LastChangedBy: hoepffr \$  
Descr. projet : WorkspaceInformation.pin \$  
Version : tChangedRevision: 25980 \$  
ID projet : 556025  
Taille retenue : 2396



Informations du projet, telles que le type, le programme, la version, la date, etc. Ces informations sont très importantes en cas de mise à jour, notamment lors du remplacement de l'API ou de l'écran tactile.

# Diagnostic bus

Menu principal -->  
Diagnostic bus

Réglages -->

Autres -->

Diagnostic -->

Diagnostic bus



- Diagnostic CAN 1
- Diagnostic CAN 2
- ModbusRTU
- PROFIBUS
- PROFINET
- ETHERCat



Diagnostic des différents systèmes de bus

# Chargement bus CAN

Menu principal -->  
Diagnostic bus -->

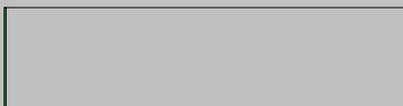
Réglages -->

Autres -->

Diagnostic -->

Diagnostic CAN 1

Diagnostic CAN 1



Charge bus :  
0.2%



Charge sur le bus CAN. Si la charge du bus est supérieure à 40 % pendant une période prolongée, cela signifie qu'au moins un participant émet des erreurs en continu.

# Daignostic CAN

Menu principal -->

Réglages -->

Autres -->

Diagnostic -->

Diagnostic bus -->

Daignostic CAN 2

## Daignostic CAN 2

Nouds:	Etat bus
5	
32	97
33	97
34	97
35	97
36	97
37	97
38	97
39	97
40	97



Les différents appareils CAN:

Depuis le haut:

La barre supérieure indique l'état du maître.

Les cases en dessous représentent les esclaves et leur état.

Noeud 32: Module CAN 32(Phoenix-Lenze)

Noeud 33: Mélangeur CF

Noeud 34: Vis 1

Noeud 35: Vis 2

Noeud 36: Vis 3

Noeud 37: Vis 4

Noeud 38: 2ème module Lenze

CAN maître sortie

analogique CF1 . CF4

### MAÎTRE:

État 0/1/2: Ils sont exécutés automatiquement par le maître et dans les premiers cycles suivant un démarrage de l'API.

État 3: L'état 3 du maître est maintenu pendant un certain temps.

État 5: L'état 5 est l'état de fonctionnement normal du maître.

### ESCLAVE:

État -1: L'esclave est réinitialisé par le message NMT [Reset Node] et passe automatiquement à l'état 1.

État 1: L'esclave passe à l'état 2 après une durée maximale de 2 s ou immédiatement après la réception de son message de démarrage.

État 2: L'esclave passe automatiquement à l'état 3 après une temporisation de 0,5 s. Cette durée est empirique et découle du fait que de nombreux appareils CANopen ne sont pas immédiatement prêts à recevoir leurs SDO de configuration après l'envoi de leur message de démarrage.

État 3: L'esclave est configuré dans l'état 3. Les esclaves pour lesquels un problème survient pendant la phase de configuration restent dans l'état 3 ou passent directement à un état d'erreur (état >5) après la phase de configuration.

État 5: L'état 5 est l'état de fonctionnement normal de l'esclave.

État 97: Un noeud passe à l'état 97 s'il est optionnel (appareil en option dans la configuration CAN) et n'a pas répondu à la requête SDO selon l'objet 0x1000.

État 98 Un noeud passe à l'état 98 si le type d'appareil (objet 0x1000) ne correspond pas au type configuré.

# ModbusRTU

Menu principal -->

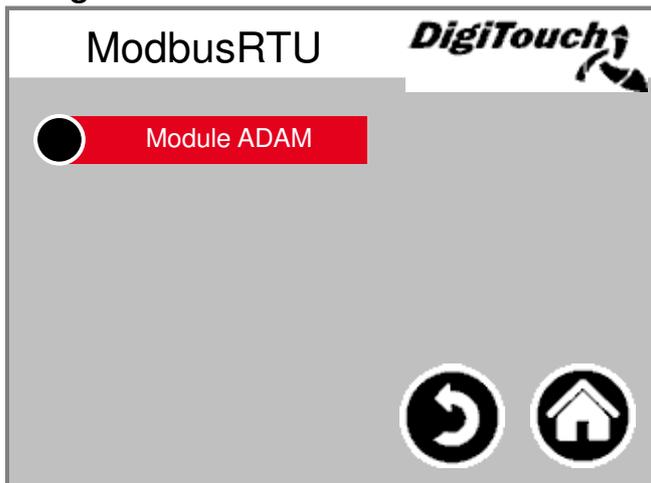
Réglages -->

Autres -->

Diagnostic -->

Diagnostic bus -->

ModbusRTU



Page de diagnostic destinée aux programmeurs!

# Module ADAM

Menu principal -->

Réglages -->

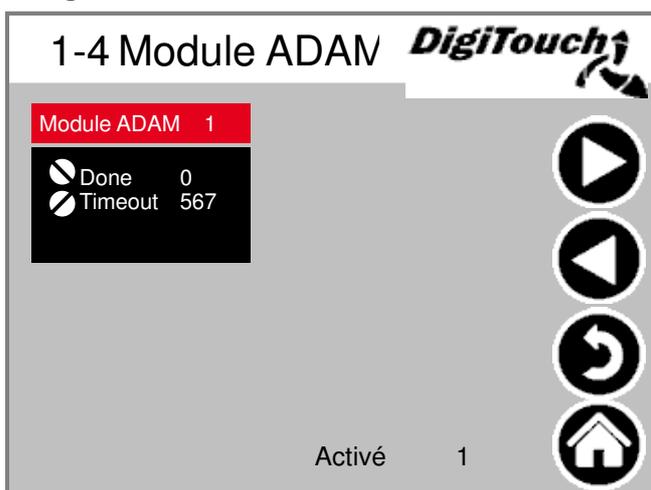
Autres -->

Diagnostic -->

Diagnostic bus -->

ModbusRTU -->

Module ADAM



Page de diagnostic destinée aux programmeurs!

# Module ADAM 1

Menu principal -->

Réglages -->

Autres -->

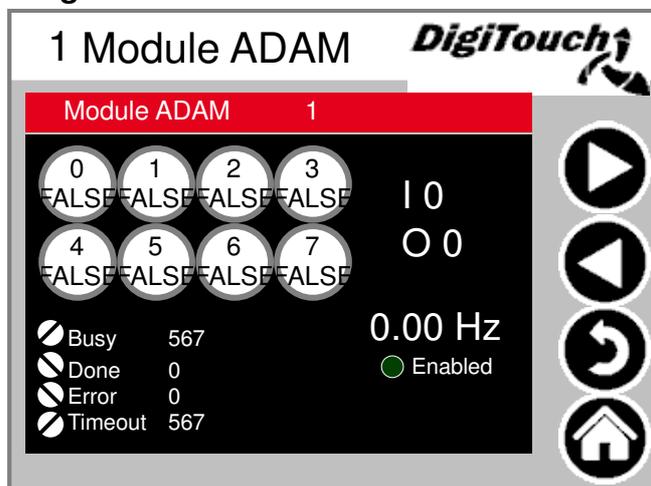
Diagnostic -->

Diagnostic bus -->

ModbusRTU -->

Module ADAM -->

Module ADAM 1



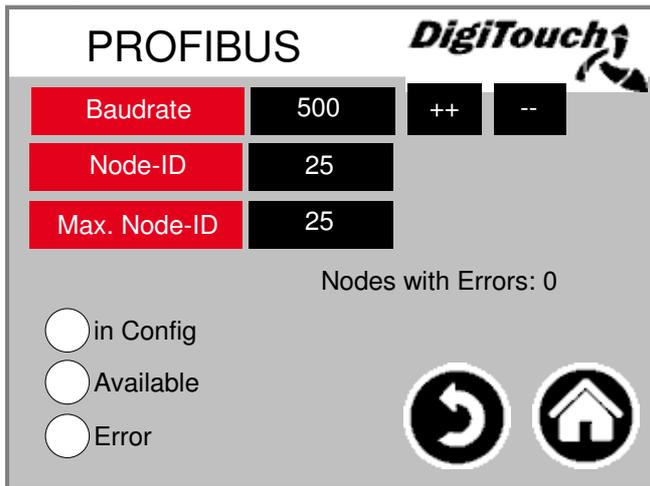
Page de diagnostic destinée aux programmeurs!

# PROFIBUS\_DC1005

Menu principal --> Réglages -->  
Diagnostic bus --> PROFIBUS

Autres -->

Diagnostic -->



Vitesse de transmission: réglage spécifié par le maître, peut être réglé avec « ++ » et « -- », pour la communication entre le maître et l'esclave

Node-ID: adresse du doseur, spécifiée par le client.

Max. Node-ID: ID de noeud le plus élevé disponible dans le réseau Profibus.

Node with Errors: nombre de participants avec des erreurs.

inConfig = activé

Available = connecté

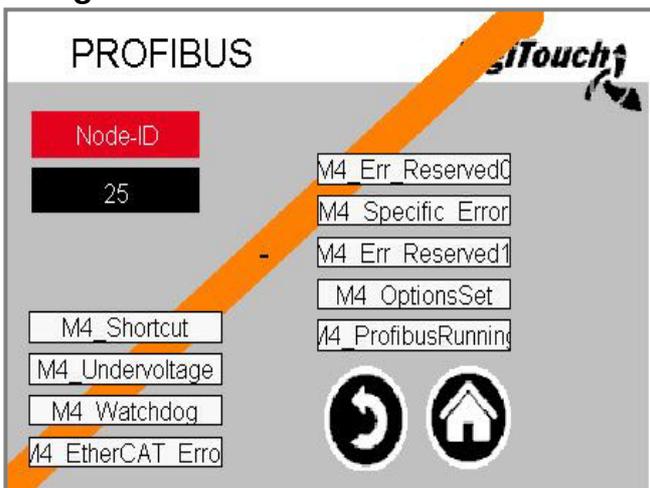
Error = erreur

# PROFIBUS\_EC1000

Menu principal --> Réglages -->  
Diagnostic bus --> PROFIBUS

Autres -->

Diagnostic -->



Node-ID: adresse du doseur

L'EC1000 a une vitesse de transmission automatique; le maître doit donc être démarré en premier, puis l'esclave.

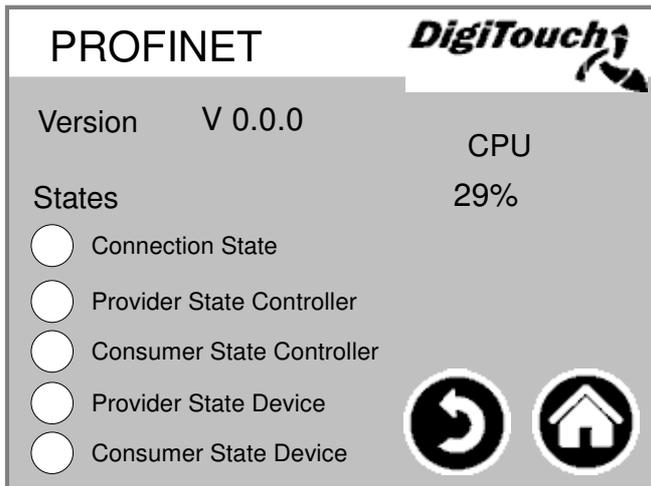
# PROFINET

Menu principal --> Réglages -->

Autres -->

Diagnostic -->

Diagnostic bus --> PROFINET



Si la version « V0.0.0 » est affichée ici, PROFINET n'est pas disponible pour cette installation ou n'a pas été installé.

La charge du processeur ne doit pas être supérieure à 60 % pendant une période prolongée. Si tel est le cas, la vitesse de transmission du bus doit être ralentie. Cette opération peut être réalisée dans la commande de niveau supérieur. Pour le Siemens S7, par exemple, le temps de mise à jour doit être de 800 ms sous le cycle IO. Les cycles de mise à jour acceptés sans données IO s'élèvent à 15 et le temps de surveillance de la réponse est de 120000 ms. Connection State, Provider State Controller et Consumer State Controller indiquent si une connexion est établie. Provider State Device et Consumer State Device indiquent si PROFINET est actif.

DC\_ProfinetDevice V1.1.0 doit être respecté lors de la mise en service.

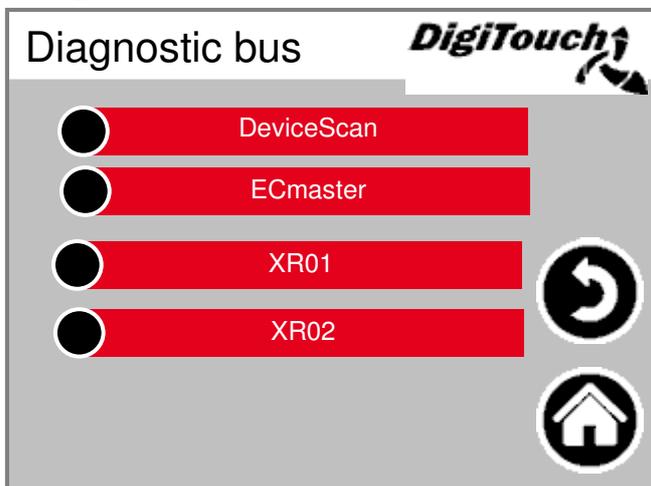
# ETHERCat

Menu principal --> Réglages -->

Autres -->

Diagnostic -->

Diagnostic bus --> ETHERCat



Cette page est uniquement présente avec l'EC1000. DeviceScan est le scan du bus qui peut également être effectué avec EasiCat. ECmaster désigne l'EC1000 (API2) XR01 est la première carte d'extension (API3) XR02 est la deuxième carte d'extension (API4)

# DeviceScan

Menu principal -->

Réglages -->

Autres -->

Diagnostic -->

Diagnostic bus --> ETHERCAT

DeviceScan

EtherCAT Device List							
	konfigurierte Devices			gefundenne Devices			Status
	Vendor-ID	Product-ID	Revision-No	Vendor-ID	Product-ID	Revision-No	
0	0	0	0	0	0	0	0
1	0	0	0	0	0	0	0
2	0	0	0	0	0	0	0
3	0	0	0	0	0	0	0
4	0	0	0	0	0	0	0
5	0	0	0	0	0	0	0
6	0	0	0	0	0	0	0
7	0	0	0	0	0	0	0
8	0	0	0	0	0	0	0
9	0	0	0	0	0	0	0
10	0	0	0	0	0	0	0
11	0	0	0	0	0	0	0
12	0	0	0	0	0	0	0
13	0	0	0	0	0	0	0
14	0	0	1280	0	0	0	0
15	0	0	65734144	0	0	0	0
16	0	0	2123776	0	0	0	0
17	0	0	16803840	0	0	0	0
18	0	0	458768	0	0	0	0
19	0	0	65792	0	0	0	0
20	0	0	26624	0	0	0	0
21	0	0	16780544	0	0	0	0
22	0	0	458770	0	0	0	0
23	0	0	131328	0	0	0	0
24	0	0	0	0	0	0	0
25	0	0	0	0	0	0	0
...	0	0	0	0	0	0	0



À cet endroit, les participants présents dans le projet sont affichés du côté gauche et les participants détectés après le scan sont affichés du côté droit. La différence entre le scan du bus et EasiCat est que seuls les ID sont affichés ici, sans les noms.

# ECMaster

Menu principal --> Réglages --> Autres --> Diagnostic -->

Diagnostic bus --> ETHERCat ECMaster

Indique l'état du maître EtherCAT. Il est également indiqué par une LED sur l'EC1000. Plus d'informations sur les affichages LED: Notice de commande pour biogaz Partie C - EC1000

# XR01

Menu principal --> Réglages --> Autres --> Diagnostic -->

Diagnostic bus --> ETHERCat XR01

Les entrées/sorties numériques peuvent être diagnostiquées ici. Les sorties analogiques sont également affichées. Les LED du module XR01 sont expliquées ici: Notice de commande pour biogaz Partie C - Modules E IO XR

# XR02

Menu principal -->

Réglages -->

Autres -->

Diagnostic -->

Diagnostic bus --> ETHERCat

XR02

Les entrées/sorties numériques peuvent être diagnostiquées ici. Les sorties analogiques sont également affichées. Les LED du module XR02 sont expliquées ici: Notice de commande pour biogaz Partie C - Modules E IO XR

# EXTERN 1

Menu principal -->

Réglages -->

Autres -->

Diagnostic -->

Diagnostic bus --> EXTERN 1

DIG = entrée numérique

PB = Profibus

PN = Profinet

MB = Modbus

! = opérateur booléen Not, s'affiche si

« Pause », « Négation » est sélectionné en externe dans l'équipement.

M = drapeau, le signal de pause est prolongé

Un cercle plein signifie qu'il est sélectionné. Les chiffres de droite indiquent combien de fois « Pause », « Marche\_Durée », « Marche\_Impulsion » et « Arrêt\_Impulsion » ont été utilisés.

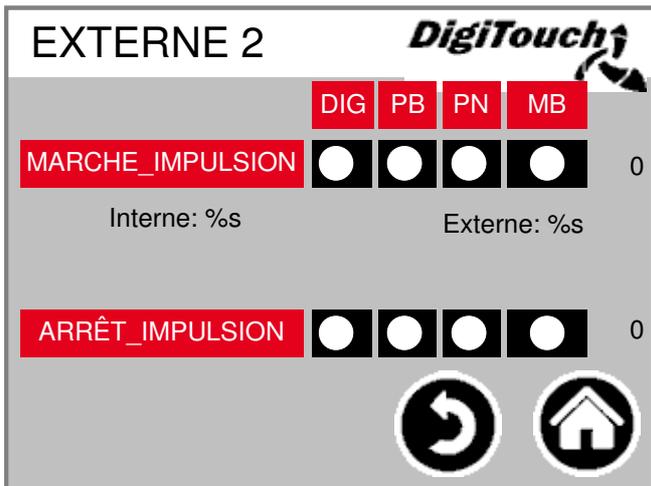
# EXTERN 2

Menu principal --> Réglages -->

Autres -->

Diagnostic -->

Diagnostic bus --> EXTERN 2



DIG = entrée numérique

PB = Profibus

PN = Profinet

MB = Modbus

Avec « Marche\_Impulsion Interne », les impulsions déclenchées par la minuterie interne sont comptées.

Avec Externe, les impulsions provenant de sources externes sont comptées.

## Définir valeurs standard

Menu principal --> Réglages -->

Autres -->

Valeurs nominales



Valeurs par défaut:

les dernières valeurs par défaut peuvent être chargées ici.

Nouvelles valeurs par défaut:

les nouvelles valeurs par défaut peuvent être enregistrées ici.

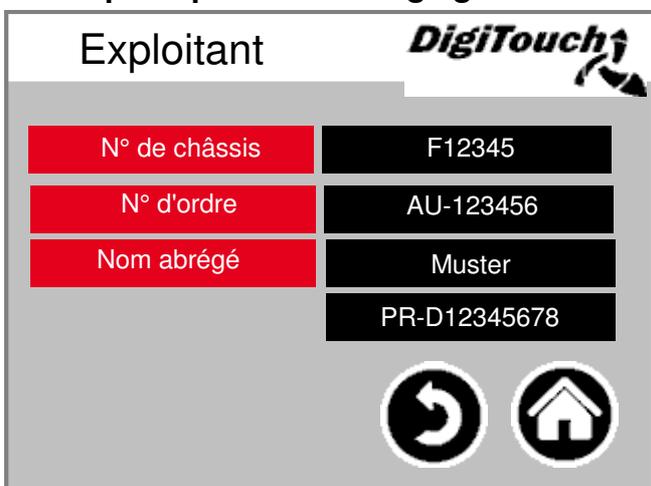
Cette opération ne peut être effectuée que par un technicien de service!

## Exploitant

Menu principal --> Réglages -->

Autres -->

Exploitant



Toutes les données importantes de la machine qui sont nécessaires pour les pièces de rechange et les demandes de service peuvent être consultées ici.

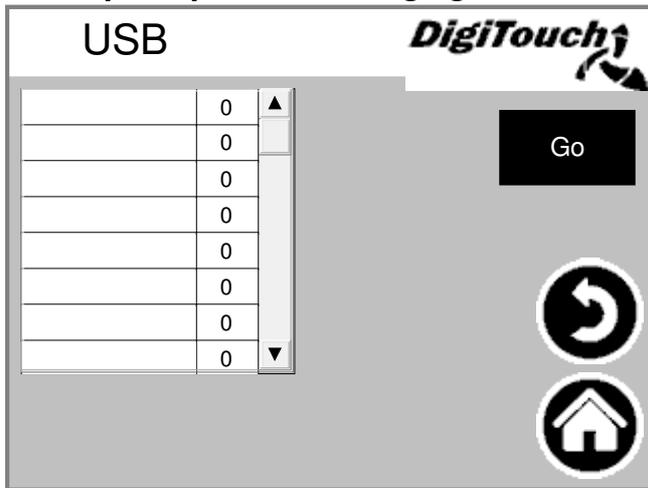
# USB

Menu principal -->

Réglages -->

Autres -->

USB



Cet écran permet de lire les journaux des matières utilisées.

Ces données peuvent également être consultées via une connexion Ethernet. Vous devez effleurer plusieurs fois « Go » jusqu'à ce que le message indiquant que la clé peut être retirée s'affiche.

ATTENTION : dans certains cas, la clé USB n'est pas reconnue, par exemple si son protocole de communication est incorrect. Réessayez alors avec une autre clé USB.

# Historique pesée

Menu principal -->

Réglages -->

Autres -->

Historique pesée



La quantité réelle et la quantité cible, le temps d'alimentation et la durée sont enregistrés ici.

La marche à suivre pour réinitialiser l'historique de la balance est expliquée dans la notice de commande pour biogaz Partie C.

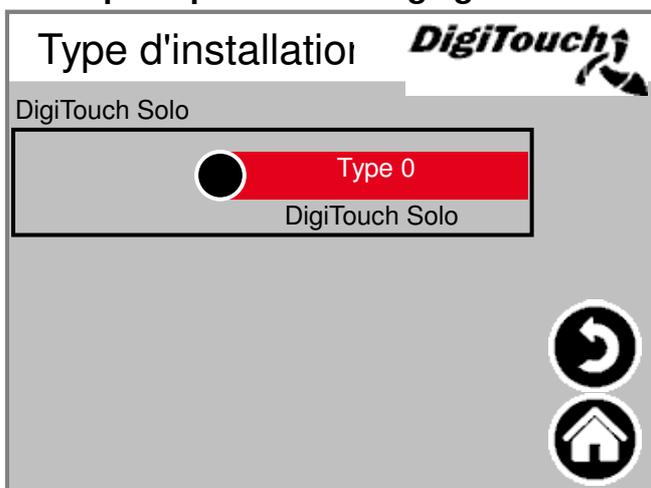
L'historique de la balance est supprimé lors d'une mise à jour du logiciel!

# Menu réglage

Menu principal -->

Réglages de base -->

Type d'installation

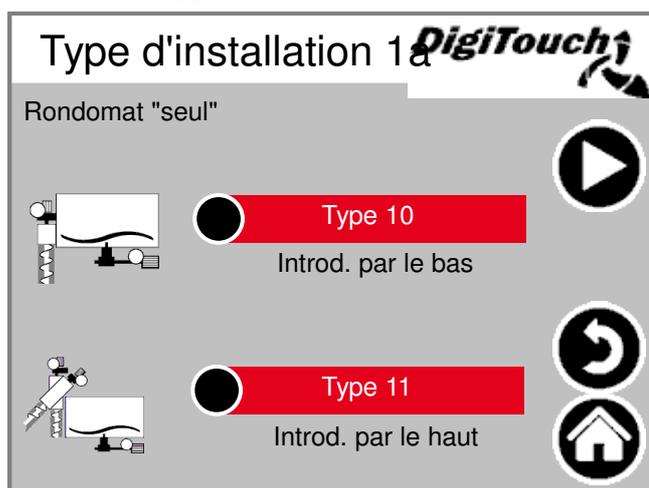
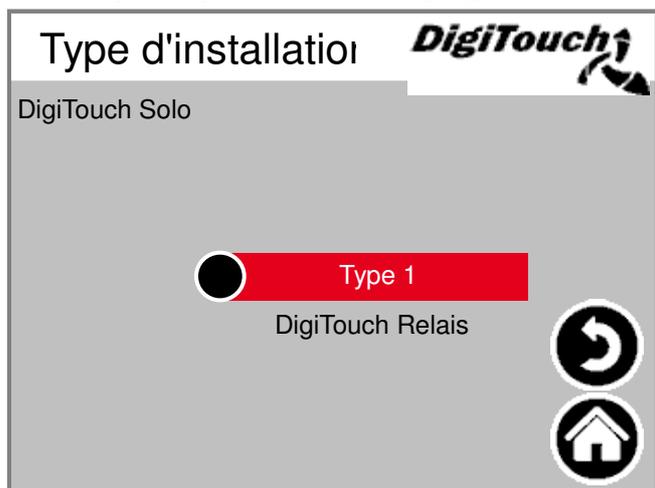


Les menus présentés ici (type d'installation) sont prévus pour la configuration et non pour l'opérateur. Ils sont protégés par un code. Le type d'installation spécifique qui convient à la machine est sélectionné ici. Celui-ci varie en fonction de l'état du projet.

Menu principal -->

Réglages de base -->

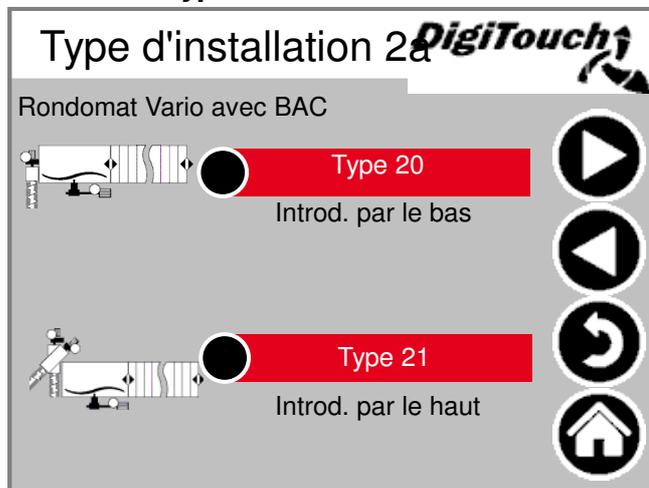
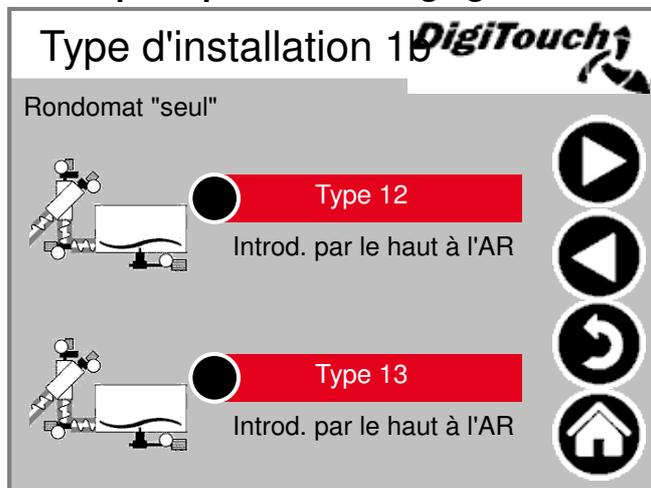
Type d'installation



Menu principal -->

Réglages de base -->

Type d'installation



Menu principal --> Réglages de base -->

Type d'installation **DigiTouch**

Rondomat Vario avec BAC

 **Type 22**  
Introd. par le haut à l'AR

 **Type 23**  
Introd. par le haut à l'AR



Type d'installation

Type d'installation **DigiTouch**

Duplex

 **Type 30**  
Introd. par le bas

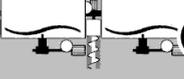
 **Type 32**  
Introd. par le haut

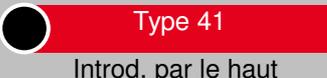


Menu principal --> Réglages de base -->

Type d'installation **DigiTouch**

Rondomat "seul" x2

 **Type 40**  
Introd. par le bas

 **Type 41**  
Introd. par le haut

 **Type 42**  
Introd. par le haut à l'AR



Type d'installation

Type d'installation **DigiTouch**

Rondomat Vario avec BAC x2

 **Type 50**  
Introd. par le bas

 **Type 51**  
Introd. par le haut

 **Type 52**  
Introd. par le haut à l'AR

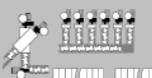


Menu principal --> Réglages de base -->

Type d'installation **DigiTouch**

Duplex

 **Type 70**  
Introd. par le bas

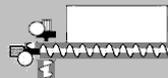
 **Type 72**  
Introd. par le haut

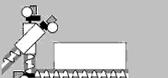


Type d'installation

Type d'installation **DigiTouch**

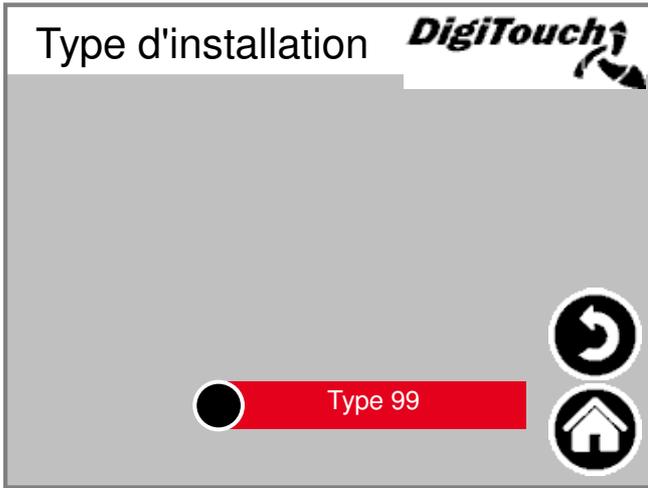
oekomat 0

 **Type 60**  
Introd. par le bas

 **Type 61**  
Introd. par le haut



Menu principal --> Réglages de base -->



Type d'installation

# Équipement

Menu principal -->

Réglages de base -->

Équipement

**Équipement 1** *DigiTouch*

incor. 1	Oui
incor. 2	Oui
incor. 3	Oui
incor. 4	Non
Sortie analogique	Oui



Les menus présentés ici (équipement) sont prévus pour la configuration et non pour l'opérateur.

Les vis spécifiques dont dispose la machine sont sélectionnées ici.

Attention, si vous avez un convertisseur de fréquence pour une vis, il faut indiquer « Non » ici.

ATTENTION! Pour l'EC1000: si la sortie analogique est activée, la mesure du courant de la vis transporteuse ne fonctionne pas et doit être déconnectée, de même que la vis transporteuse doit être désactivée.

Menu principal -->

Réglages de base -->

Équipement -->

1x 

**Équipement 2** *DigiTouch*

incor. 1 FU	Oui
incor. 2 FU	Oui
incor. 3 FU	Oui
incor. 4 FU	Oui



Déterminez si les vis transporteuses fonctionnent avec ou sans CF.

Si une vis est utilisée sans CF, la vis correspondante doit être réglée ici sur « Non ».

Menu principal -->

Réglages de base -->

Équipement -->

2x 

**Équipement 3** *DigiTouch*

Agitateur	Oui
Mélangeur	Oui
Mélangeur RE	Oui
Mélangeur FU	Oui
Arrêt d'urgence	Oui
Fond	Oui



Agitateur « Oui »: pour la commande de l'agitateur. Impératif pour qu'un signal soit transmis à un agitateur externe.

Mélangeur « Oui »: avec contacteur de commande du mélangeur. Mélangeur RE n'est requis que s'il y a 2 mélangeurs et qu'ils doivent fonctionner en alternance (mélangeur gauche/droit).

Mélangeur CF « Oui » avec un CF Arrêt d'urgence: l'alarme n'est émise que si « Oui » est configuré, uniquement pour DigiTouch Solo si « Non » est réglé  
Plancher: uniquement avec signal « Oui » sur le groupe hydraulique.

Menu principal --> Réglages de base --> Equipement 3x

**Equipement 4** *DigiTouch*

Vis de dosage1	Oui
Vis de dosage2	Oui
Vis de dosage3	Oui
Vis de dosage4	Oui
Vis de dosage5	Oui
Vis de dosage6	Oui

Sur une installation Duplex, les vis de dosage respectives peuvent être activées ici. Dans certains cas, 1 - 4 vis de dosage peuvent également être utilisées de manière abusive comme contacteur spécial avec d'autres types d'installation. Le nombre de vis de dosage dépend du type d'installation.

Menu principal --> Réglages de base --> Equipement 4x

**Equipement 5** *DigiTouch*

Protection 1	Oui
Protection 2	Oui
Protection ENDL	Oui
Portion ( ++ / -- )	Oui

Vous pouvez définir ici si le doseur a une protection, avec ou sans capteur de fin de course. Portion ( ++/-- ): ce champ permet d'activer la possibilité pour le client de doser une portion supplémentaire pendant le fonctionnement automatique ou de sauter une portion.

Menu principal --> Réglages de base --> Equipement 5x

**Equipement 6** *DigiTouch*

incor. 1 RE	Oui
incor. 2 RE	Oui
incor. 3 RE	Oui
Arrêt temporisé	Oui
setable Profibus ID ?	Oui
Sortie analogique	Oui
CAN-Modul 32	Oui

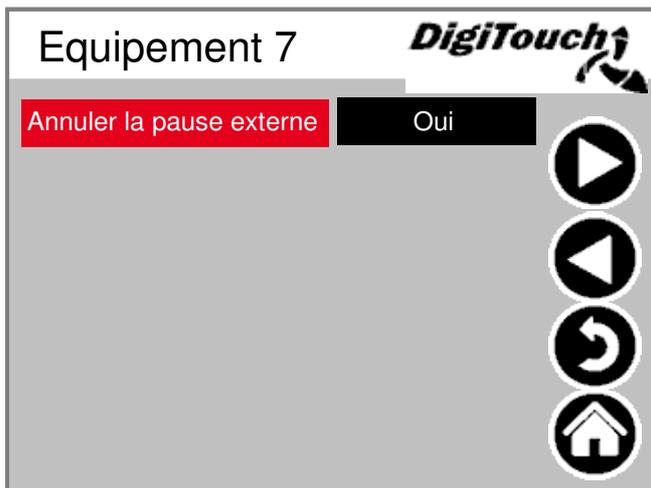
Les vis transporteuses RE 1 - 3 sont prévues pour le dosage de 2 digesteurs avec un doseur. Arrêt temporisé: active le temps de dosage maximal ID Profibus configurable ?: ce paramètre doit uniquement être activé avec une connexion Profibus. Sortie analogique: sortie 4 - 20 mA de la balance vers le client. ATTENTION! Si celle-ci est activée, la mesure du courant du contacteur ne fonctionne pas pour la vis transporteuse 4 et doit être déconnectée, de même que la vis transporteuse 4 doit être désactivée et que le module CAN 32 doit en outre être activé pour le DC1000 sans connecteurs noirs.

Menu principal -->

Réglages de base -->

Equipement

6x 



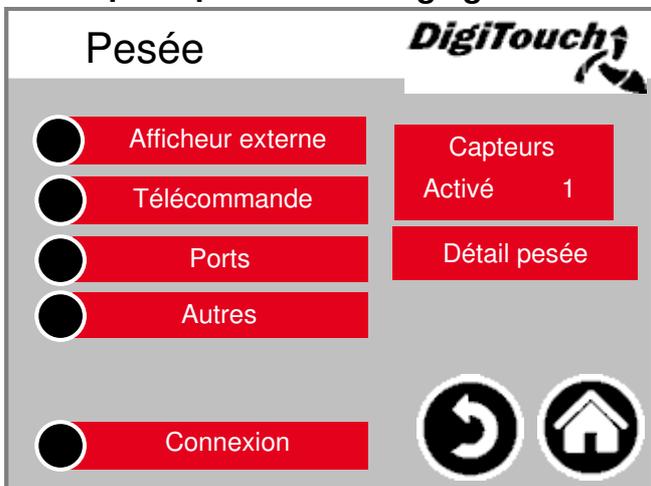
Vous pouvez inhiber ici le signal de pause externe, c'est-à-dire que les signaux sont présents en permanence et ne disparaissent que lorsque les signaux respectifs commutent.

## Pesée

Menu principal -->

Réglages de base -->

Pesée



Le menu d'aperçu permet d'accéder à toutes les fonctions de réglage et de diagnostic de la balance.

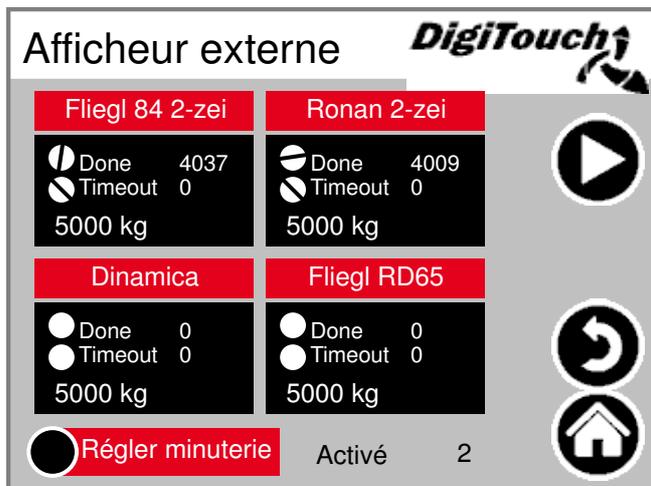
## Afficheur externe 1-4

Menu principal -->

Réglages de base -->

Pesée -->

Afficheur externe



Activation de l'afficheur externe. Activé : indique le nombre d'afficheurs activés. Un seul afficheur au maximum peut être activé. Si plusieurs afficheurs ont été activés par nadvertance, il faut d'abord désactiver tous les afficheurs.

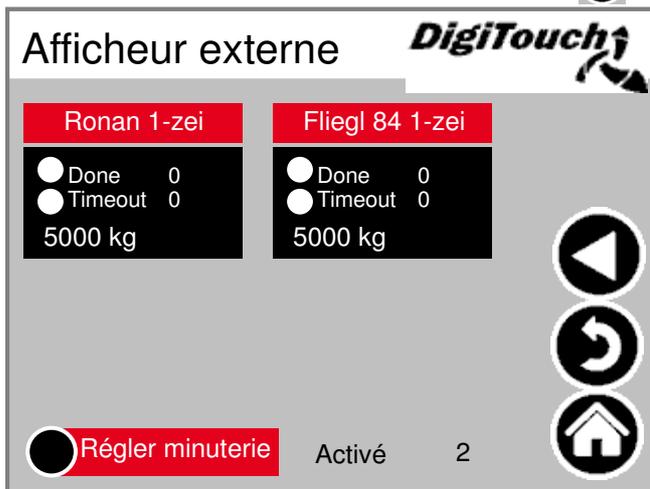
Lorsque Activé 0 est affiché, il faut sélectionner l'afficheur correct. Il faut ensuite patienter 15 secondes et appuyer sur le symbole Maison, puis attendre à nouveau 15 secondes et redémarrer.

# Afficheur externe 5-6

Menu principal -->  
Afficheur externe -->

Réglages de base -->  
1x

Pesée -->



Activation de l'afficheur externe.  
Activé : voir Afficheur externe  
1 - 4 (chapitre 0)  
ATTENTION! Un redémarrage est  
parfois nécessaire après le  
paramétrage de ce réglage.  
ATTENTION! Ronan 1 ligne et  
Fliegl 1 ligne ne doivent pas  
être sélectionnés car ces  
types ont toujours 2 lignes.

## Détails affichage 1 (1 ligne)

Menu principal -->  
Afficheur externe -->

Réglages de base -->

Pesée -->

Ronan 1-zei



La vue détaillée de tous les  
afficheurs à 1 ligne ressemble à  
cet écran (1 zone de données).

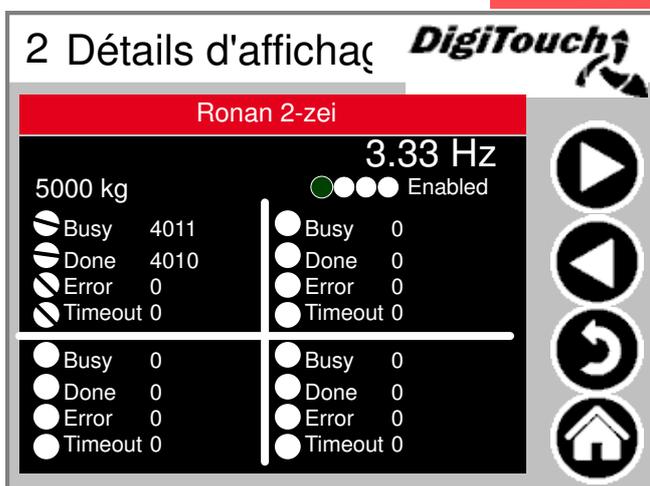
## Détails affichage 2 (2 lignes)

Menu principal -->  
Afficheur externe -->

Réglages de base -->

Pesée -->

Ronan 2-zei



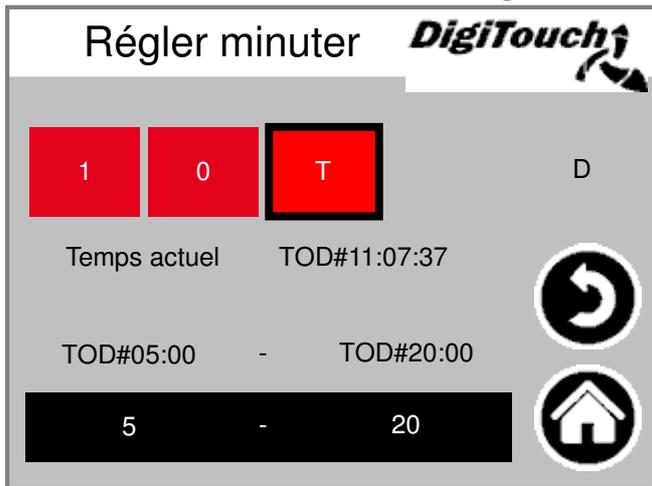
La vue détaillée de tous les  
afficheurs à 2 lignes ressemble à  
cet écran (4 zones de données)

# Régler minuterie

Menu principal -->  
Afficheur externe -->

Réglages de base -->  
Régler minuterie

Pesée -->



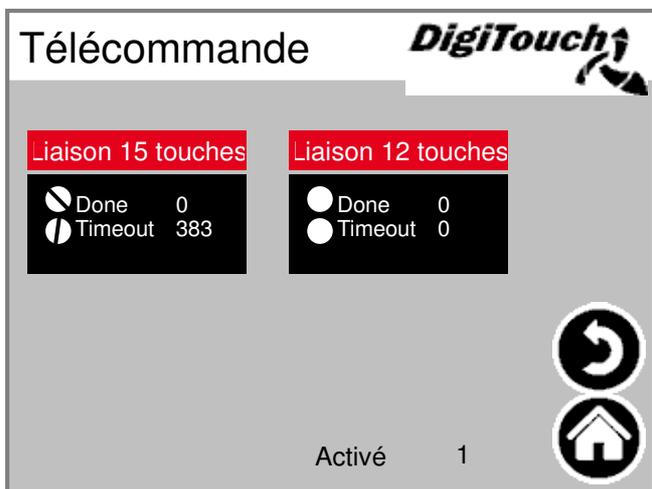
Il est ici possible de commuter sur la fonction nocturne (T). En bas de la page, vous pouvez régler la période de temps au cours de laquelle l'afficheur est allumé. Soit en fonctionnement continu (1), soit en arrêt continu (0).

# Télécommande

Menu principal -->  
Télécommande

Réglages de base -->

Pesée -->



Appuyez sur une case pour l'activer. Appuyez sur la barre pour accéder aux détails. La radio à 15 touches ne peut être sélectionnée que si aucune carte SD n'est insérée et activée. Sinon, PROFINET est également impossible. Activé: indique combien de commandes à distance radio sont activées.

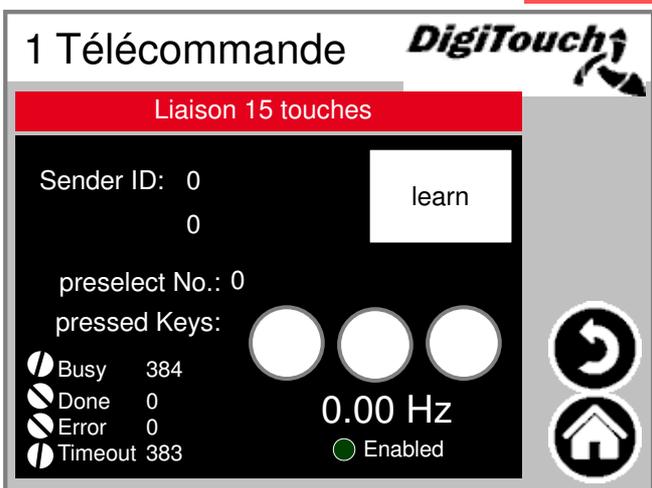
# Détail télécommande 15 touches

Menu principal -->  
Télécommande -->

Réglages de base -->

Pesée -->

Liaison 15 touches



Vue détaillée radio. Le numéro de série est enregistré avec « learn »! Sender ID: pour pouvoir appuyer sur « learn », l'adresse de la radio doit impérativement être indiquée. L'état des 3 touches supérieures est indiqué par 3 cercles.

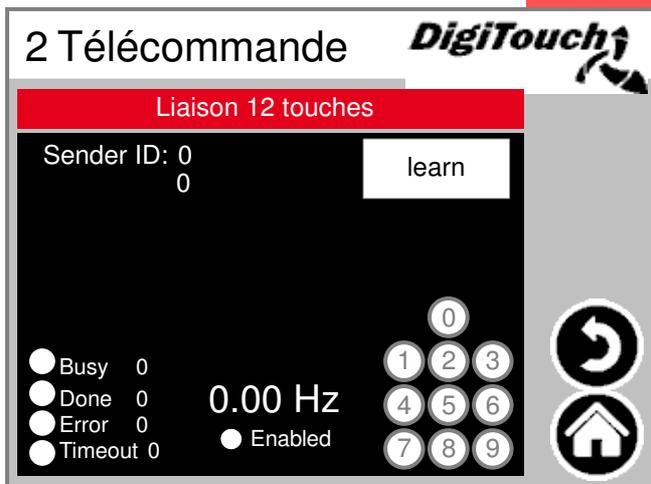
# Détail télécommande 12 touches

Menu principal -->  
Télécommande -->

Réglages de base -->

Pesée -->

**Liaison 8 touches**



Vue détaillée radio. Le numéro de série est enregistré avec « learn »! Sender ID: pour pouvoir appuyer sur « learn », l'adresse de la radio doit impérativement être indiquée. Le pavé numérique indique quels signaux proviennent de la radio.

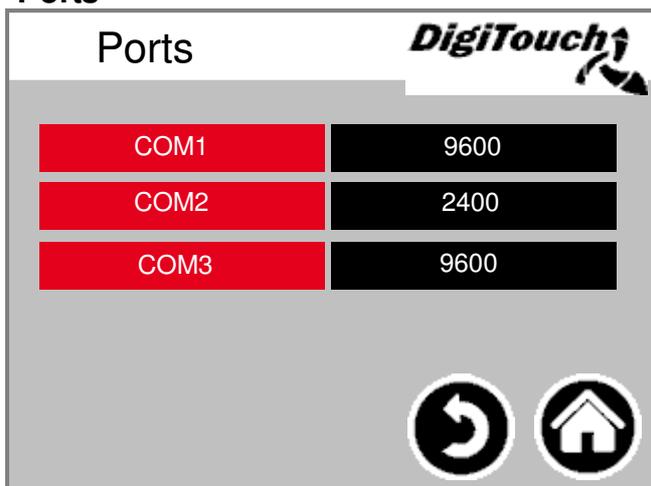
## COM ports

Menu principal -->

Réglages de base -->

Pesée -->

Ports



Affichage de la vitesse de transmission des 3 ports COM. À des fins de diagnostic!  
COM1 = afficheur (variantes d'afficheur)  
COM2 = radio à 15 touches  
COM3 = balance, radio à 12 touches, module Adam

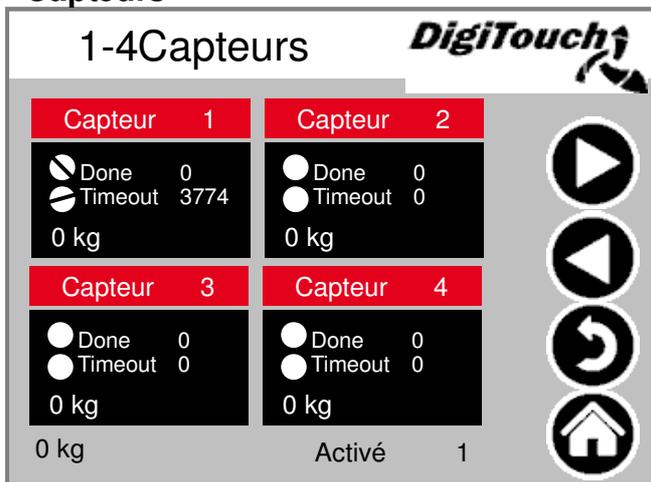
## Capteurs 1-4 (identique 5-8; 9-12; 14-17)

Menu principal -->

Réglages de base -->

Pesée -->

Capteurs



Aperçu de 4 capteurs à la fois. Flèche de navigation. Appuyez sur une case pour l'activer. Appuyez sur la barre pour accéder aux détails. Lorsque le compteur « Done » augmente, tout est OK. Lorsque le compteur « Timeout » augmente, le capteur est défectueux. « Activé »: indique le nombre de cellules actives par page

# Capteur 1 (identique)

Menu principal -->

Réglages de base -->

Pesée -->

Capteurs -->

**Capteur 1**

1 Détail capteur

Capteur 1

A0 Division 1 kg 0 kg

A 1 4 Filtre 1 0 kg

C 0 kg

Busy 3776 0.00 Hz

Done 0 Enabled

Error 0

Timeout 3775

K

Menu détaillé, par ex. réglage de la charge minimale et maximale des capteurs de versions antérieures. Filtre A (et C dans les versions antérieures) Capteur de pesée: programmation via « K ».

Lorsque le compteur Error augmente, le capteur est défectueux.

Division 10 kg = capteur D50

Division 1 kg = tous les autres types D

# Calibrer (identique)

Menu principal -->

Réglages de base -->

Pesée -->

Capteurs -->

**Capteur 1 -->**

Enable --> K

Z ZERO 0 kg

S SPAN %d kg

ID Set ID %d

K

%d kg

Reading Writing

Busy %d Busy %d

Done %d Done %d

Error %d Error %d

Timeout %d Timeout %d

Avec Z, vous pouvez affecter une nouvelle valeur 0 au capteur individuel. Avec S, vous pouvez spécifier la valeur de poids maximale ceci ne doit être fait qu'avec une presse étalonnée. Sinon, le capteur est défectueux. Avec ID, vous pouvez envoyer l'adresse souhaitée à n'importe quel capteur. ATTENTION! Procédez uniquement lorsque le capteur est dans l'état non chargé. (Z)

ATTENTION! Un seul capteur peut être connecté à la fois. Sinon, tous les capteurs ont la même adresse. (S)

# Paramètres de détail de l'échelle

Menu principal -->

Réglages de base -->

Pesée -->

Détail pesée

Détail pesée

C 0 kg

D 0 kg

E Atténuation 1.00 s 0 kg

F Poids à vide -5000 kg 5000 kg

G Facteur 100.00 % 5000 kg

H Etapes 10 kg 5000 kg

-0-

Capacité maximale et minimale de la balance ; filtre total --> version antérieure

Pas à pas « -0- »: définir le décalage du conteneur (attention, uniquement avec un conteneur vide)

Facteur: calibrer le système de pesée

Étapes: affichage par incréments de 10 kg

Atténuation: bloc PT1, recommandation de 2 secondes

Poids à vide: poids propre du conteneur

ATTENTION! La valeur ne doit être réglée sur -5000 kg qu'en cas de dosage temporel.

# Autres

Menu principal -->

Réglages de base -->

Pesée -->

Autres

Autres

Weigh Cell Timeout 72ms

Error Free Time Weighing 2s

Show Errors Oui

Call Each x Cycle 1

Weigh Cell Timeout: temps de réponse de la cellule Error Free Time Weighing: temps pendant lequel les erreurs successives n'entraînent pas l'annulation de l'alimentation. Show Errors: affichage des alarmes activé/désactivé. (Attention, « Non » peut entraîner un dosage incontrôlé en une seule fois) Call Each x Cycle: sélection pour appeler la balance après x cycle(s).

# Connexion

Menu principal -->

Réglages de base -->

Pesée -->

Connexion

Connexion

0 = Standard  
1 = Administrateur

Changer niveau menu

Niveau utilisateur  
1

Vous pouvez ici vous connecter et vous déconnecter en tant u'administrateur

# Sortie analogique 4-20 mA

Menu principal -->

Réglages de base -->

Sortie analogique

Sortie analogique

Simulation 0.00 kg

4.00 mA 4 mA 20 mA

0 kg 30000 kg

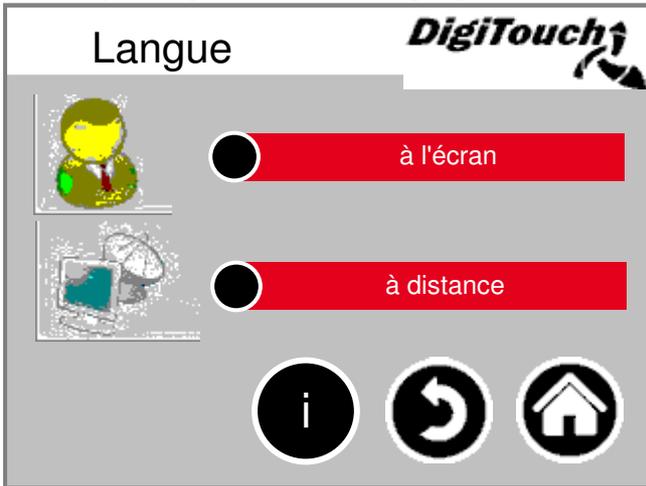
Paramétrage de la sortie analogique. Une simulation peut être utilisée pour effectuer un recoupement avec la commande de niveau supérieure. Les cases rouges contenant des valeurs en mA indiquent la mise à l'échelle du signal. Les cases noires contenant des valeurs en kg vous permettent d'effectuer des réglages avec le poids de remplissage. Ceux-ci doivent correspondre à l'installation supérieure. La valeur en mA qui figure à côté des cases noires indique la valeur d'émission en mA actuelle.

# Changement langue

Menu principal -->

Réglages de base -->

Langue



Choisissez ici le mode « local » ou « à distance ». Le mode « local » fait référence à l'écran du DC1000 et au mode VNC de l'EC1000. Le mode « à distance » fait référence à Web-Visu, c'est-à-dire la visualisation Java qui est par exemple accessible via <http://10.20.10.2:8040/webvisu.htm>. Il se rapporte également à la visualisation http sur l'écran tactile externe, le DigiTouch et l'application Spidercontrol.

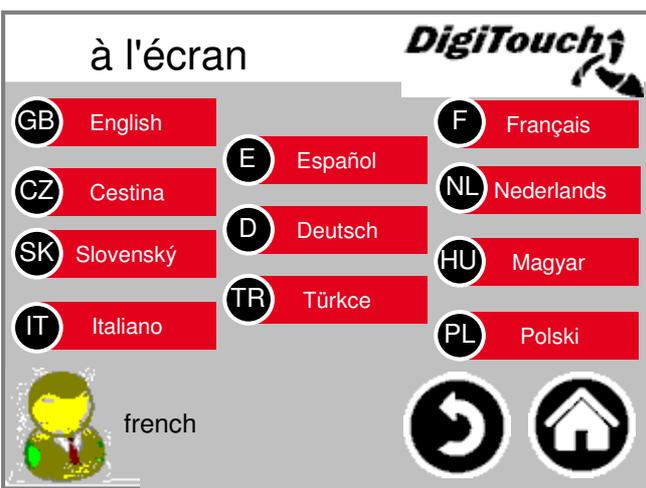
# Changement langue locale

Menu principal -->

Réglages de base -->

Langue -->

à l'écran



Changement de langue local. Cette opération permet de modifier la langue à l'écran et de l'enregistrer afin qu'elle soit à nouveau disponible au prochain démarrage. (Sécurité en cas de panne de courant)

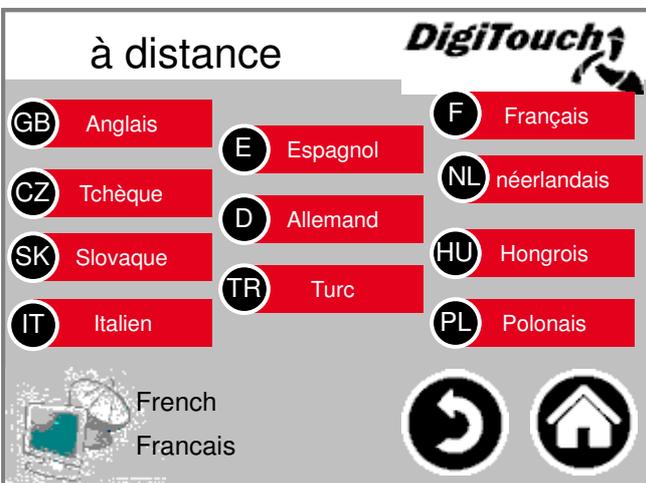
# Changement langue supprimé

Menu principal -->

Réglages de base -->

Langue -->

à distance



Changement de langue à distance. Cette opération permet de modifier la langue sur une console à distance, par ex. Web-Visu.

# Informations fichier langues

Menu principal -->

Réglages de base -->

Langue --> i

Langue

**DigiTouch**

Meldungen.xml: tChangedRevision: 25425 \$

modi.xml: tChangedRevision: 19152 \$

sprachen.xml: tChangedRevision: 19152 \$

alarmmeld.xml: tChangedRevision: 25425 \$

allgemein.xml: tChangedRevision: 27043 \$

weiteres.xml: tChangedRevision: 27043 \$

weiteres2.xml: tChangedRevision: 26994 \$



La version des fichiers de langue est affichée ici.

Cela permet de vérifier si la mise à jour des fichiers a réussi.

Ces informations sont importantes pour les techniciens de service.

# Textes d'alarme

0	system/alarmgroupallalarms 0	8	Panne incorporat. droite
1	Arrêt d'urgence	9	Panne protection groupe hydraulique
2	Panne vis 2	10	Panne soupape sécurité
3	Panne vis 3	11	Panne protection groupe hydraulique
4	Panne vis 1	12	Panne groupe hydraulique L2
5	Panne protection soupape sécurité	13	Panne soupape L2 sécurité
6	Panne var. fréq. moteur mélangeur	14	Panne vis élévatrice droite
7	Panne groupe hydraulique	15	Panne vis transversale droite

16	Panne vis 4	24	Panne mélangeur droite
17	Panne vis dosage 1	25	Panne carte A1
18	Panne vis dosage 2	26	Panne vis 4
19	Panne vis dosage 3	27	Panne carte A2
20	Panne vis dosage 4	28	Panne carte A3
21	Panne vis dosage 5	29	Panne vis 3
22	Panne vis dosage 6	30	Panne vis 2
23	Panne mélangeur	31	Panne vis 1

32	Panne peson 1	40	Panne peson 9
33	Panne peson 2	41	Panne peson 10
34	Panne peson 3	42	Panne peson 11
35	Panne peson 4	43	Panne peson 12
36	Panne peson 5	44	Panne peson 13
37	Panne peson 6	45	Panne peson 14
38	Panne peson 7	46	Panne peson 15
39	Panne peson 8	47	Panne peson 16

48	Abs. signal peson 1	56	Abs. signal peson 9
49	Abs. signal peson 2	57	Abs. signal peson 10
50	Abs. signal peson 3	58	Abs. signal peson 11
51	Abs. signal peson 4	59	Abs. signal peson 12
52	Abs. signal peson 5	60	Abs. signal peson 13
53	Abs. signal peson 6	61	Abs. signal peson 14
54	Abs. signal peson 7	62	Abs. signal peson 15
55	Abs. signal peson 8	63	Abs. signal peson 16

64	system/alarmgroupallalarms 64	72	system/alarmgroupallalarms 72
65	system/alarmgroupallalarms 65	73	system/alarmgroupallalarms 73
66	system/alarmgroupallalarms 66	74	system/alarmgroupallalarms 74
67	system/alarmgroupallalarms 67	75	system/alarmgroupallalarms 75
68	system/alarmgroupallalarms 68	76	system/alarmgroupallalarms 76
69	system/alarmgroupallalarms 69	77	system/alarmgroupallalarms 77
70	system/alarmgroupallalarms 70	78	system/alarmgroupallalarms 78
71	system/alarmgroupallalarms 71	79	system/alarmgroupallalarms 79

# Textes d'alarme

80	system/alarmgroupallalarms 80	88	system/alarmgroupallalarms 88
81	system/alarmgroupallalarms 81	89	system/alarmgroupallalarms 89
82	system/alarmgroupallalarms 82	90	system/alarmgroupallalarms 90
83	system/alarmgroupallalarms 83	91	system/alarmgroupallalarms 91
84	system/alarmgroupallalarms 84	92	system/alarmgroupallalarms 92
85	system/alarmgroupallalarms 85	93	system/alarmgroupallalarms 93
86	system/alarmgroupallalarms 86	94	system/alarmgroupallalarms 94
87	system/alarmgroupallalarms 87	95	system/alarmgroupallalarms 95

96	system/alarmgroupallalarms 96	104	system/alarmgroupallalarms 104
97	system/alarmgroupallalarms 97	105	system/alarmgroupallalarms 105
98	system/alarmgroupallalarms 98	106	system/alarmgroupallalarms 106
99	system/alarmgroupallalarms 99	107	system/alarmgroupallalarms 107
100	system/alarmgroupallalarms 100	108	system/alarmgroupallalarms 108
101	system/alarmgroupallalarms 101	109	system/alarmgroupallalarms 109
102	system/alarmgroupallalarms 102	110	system/alarmgroupallalarms 110
103	system/alarmgroupallalarms 103	111	system/alarmgroupallalarms 111

112	Mémoire faible	120	HAlarmGroupMemory.m.ID08
113	Mémoire très faible	121	HAlarmGroupMemory.m.ID09
114	Erreur mémoire RETAIN	122	HAlarmGroupMemory.m.ID10
115	Arrêt temporisé	123	HAlarmGroupMemory.m.ID11
116	Mémoire SD Faible	124	HAlarmGroupMemory.m.ID12
117	Mémoire SD très faible	125	HAlarmGroupMemory.m.ID13
118	HAlarmGroupMemory.m.ID06	126	HAlarmGroupMemory.m.ID14
119	HAlarmGroupMemory.m.ID07	127	ID erreur liaison

128	Panne CAN principal	136	IAlarmGroupCANBus.m.ID08
129	Panne sorties CAN	137	IAlarmGroupCANBus.m.ID09
130	Panne CAN var. fréq. mélange.1	138	IAlarmGroupCANBus.m.ID10
131	Panne CAN var. fréq. mélange.2	139	IAlarmGroupCANBus.m.ID11
132	Panne CAN var. fréq. mélange.3	140	IAlarmGroupCANBus.m.ID12
133	Panne CAN var. fréq. mélange.4	141	IAlarmGroupCANBus.m.ID13
134	Panne CAN var. fréq. mélange.5	142	IAlarmGroupCANBus.m.ID14
135	IAlarmGroupCANBus.m.ID07	143	IAlarmGroupCANBus.m.ID15

# Textes des messages

0	MELDUNG_INIT	Message après mise en marche
1	MELDUNG_PAUSE	Pause
2	MELDUNG_HAND	Manuel
3	MELDUNG_AUS	Arrêt
4	MELDUNG_BEFUELLEN	Remplir
5	MELDUNG_EXTERN_PAUSE	Pause externe
8	MELDUNG_LEER	Poids minimum
9	MELDUNG_STOERUNG	Panne

10	MELDUNG_VORLAUF_RUEHRWERK	Tps fonct. souh. AV pour l'agit.
11	MELDUNG_VORLAUF_FOERDERSCH	vis 1 incor.
12	MELDUNG_VORLAUF_FOERDERSCH	vis 2 incor.
13	MELDUNG_VORLAUF_FOERDERSCH	vis 3 incor.
21	MELDUNG_VORLAUF_DOSIERSCHN	Tps fonct. souh. AV pour vis dosage 1
22	MELDUNG_VORLAUF_DOSIERSCHN	Tps fonct. souh. AV pour vis dosage 2
23	MELDUNG_VORLAUF_DOSIERSCHN	Tps fonct. souh. AV pour vis dosage 3
24	MELDUNG_VORLAUF_DOSIERSCHN	Tps fonct. souh. AV pour vis dosage 4

25	MELDUNG_VORLAUF_DOSIERSCHN	Tps fonct. souh. AV pour vis dosage 5
26	MELDUNG_VORLAUF_DOSIERSCHN	Tps fonct. souh. AV pour vis dosage 6
32	MELDUNG_VORLAUF_MISCHER_LAT	Tps fonct. souh. AV pour mélange. lent
33	MELDUNG_VORLAUF_MISCHER_SCT	Tps fonct. souh. AV pour mélange. rap.
41	MELDUNG_DOSIERUNG	Dosage
52	MELDUNG_NACHLAUF_MISCHER_ST	Tps fonct. souh. AR pour mélange. rap.
53	MELDUNG_NACHLAUF_MISCHER_LT	Tps fonct. souh. AR pour mélange. lent
62	MELDUNG_NACHLAUF_DOSIERSCHN	Tps fonct. souh. AR pour vis dosage 6

74	MELDUNG_NACHLAUF_RUEHRWERK	Tps fonct. souh. AR pour l'agit.
80	MELDUNG_AUTOMATISCHE_RUECK	Retour automatique
81	MELDUNG_ENTLEERHUB	Course vidage
82	MELDUNG_DUMP_SIGNAL	Signal DUMP
83	MELDUNG_FREIFAHREN	Déplac. libre
84	MELDUNG_ANGEFORDERTE_RUECK	Retour forcé
85	MELDUNG_WAAGE_BERUHIGUNG	Mise en veille pesée
0	0	Message après mise en marche

63	MELDUNG_NACHLAUF_DOSIERSCH	Tps fonct. souh. AR pour vis dosage 5
64	MELDUNG_NACHLAUF_DOSIERSCH	Tps fonct. souh. AR pour vis dosage 4
65	MELDUNG_NACHLAUF_DOSIERSCH	Tps fonct. souh. AR pour vis dosage 3
66	MELDUNG_NACHLAUF_DOSIERSCH	Tps fonct. souh. AR pour vis dosage 2
67	MELDUNG_NACHLAUF_DOSIERSCH	Tps fonct. souh. AR pour vis dosage 1
71	MELDUNG_NACHLAUF_FOERDERSCH	vis 3 souh.
72	MELDUNG_NACHLAUF_FOERDERSCH	vis 2 souh.
73	MELDUNG_NACHLAUF_FOERDERSCH	vis 1 souh.

# Légende des symboles

 Côté Permet d'accéder à la page affichée en rouge

 Côté Actuellement indisponible

 Vous avez ici un aperçu du prochain

 Permet d'accéder à la page d'alimentation

 Réinitialise le CF

 Permet d'accéder à la page précédente

 Permet d'accéder au menu principal

 Affiche l'historique des alarmes

 Affiche la section suivante d'une page

 Affiche la section précédente d'une page  
Appareils supplémentaires (par ex. vis de dosage), apparaît sur la page du mode manuel si l'installation est équipée de 1 à 6 appareils supplémentaires



 Affiche la vue détaillée du capteur, de l'afficheur ou du module Adam, par ex. capteur 1

 Opérateur booléen Not, s'affiche si Pause, Négation est sélectionné en externe dans l'équipement.

 Drapeau, le signal de pause est prolongé

 Indique l'état de sélection d'un élément, non sélectionné

 Indique l'état de sélection d'un élément, sélectionné

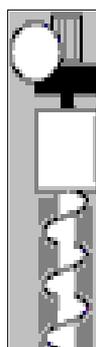
 Indique l'état de sélection d'un élément, non sélectionné

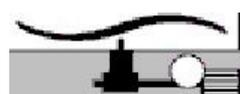
 Indique l'état de sélection d'un élément, sélectionné

 Cliquer sur ce symbole vous permet d'accéder à la page de calibrage du capteur, uniquement visible par l'administrateur

- S** Permet de spécifier la valeur de poids maximale
- ID** Permet d'envoyer l'adresse souhaitée à n'importe quel capteur
- Z** Permet d'affecter une nouvelle valeur 0 au capteur individuel
- 0-** Définit le décalage du conteneur
- i** Affiche les informations du fichier de langue

 Agitateur

 Vis

 Moteur du mélangeur

 Arrêt de fin de course non actionné

 Arrêt de fin de course actionné